



**DE**

## Anleitung für Montage und Betrieb

Funk-Codetaster FCT 3-1 BiSecur

**EN**

## Instructions for fitting and operating

Radio code switch FCT 3-1 BiSecur

**FR**

## Instructions de montage et d'utilisation

Clavier à code sans fil FCT 3-1 BiSecur

**NL**

## Handleiding voor montage en bediening

Radiocodeschakelaar FCT 3-1 BiSecur

**IT**

## Istruzioni per il montaggio e l'uso

Tastiera a radiocodice FCT 3-1 BiSecur

**ES**

## Instrucciones de montaje y funcionamiento

Pulsador codificado FCT 3-1 BiSecur

**PT**

## Instruções de montagem e funcionamento

Codificador por radiofrequênciá FCT 3-1 BiSecur

DEUTSCH .....	3
ENGLISH .....	14
FRANÇAIS .....	24
NEDERLANDS.....	35
ITALIANO.....	46
ESPAÑOL.....	57
PORTUGUÊS.....	68

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>3</b>
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
1.2	Sicherheitshinweise zum Einlernen und Betrieb.....	3
<b>2</b>	<b>Lieferumfang .....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Produktübersicht (siehe Bild 1 ).....</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Montage (siehe Bild 2 ) .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>Inbetriebnahme.....</b>	<b>4</b>
5.1	Batterie einlegen / wechseln (siehe Bild 3 ) .....	4
<b>6</b>	<b>Programmieren der Zugangscodes .....</b>	<b>4</b>
6.1	Erster Zugangscode .....	5
6.2	Zweiter und dritter Zugangscode .....	5
<b>7</b>	<b>Ändern eines Zugangscodes.....</b>	<b>5</b>
<b>8</b>	<b>Betrieb .....</b>	<b>6</b>
8.1	Lernverhalten vererbter Funkcodes.....	6
8.2	Funkcode durch einen Zahlencode senden .....	6
8.3	Senden durch die Klingeltaste / Lichttaste.....	7
<b>9</b>	<b>Lernen und Vererben / Senden eines Funkcodes .....</b>	<b>7</b>
9.1	Lernen eines Funkcodes (siehe Bild 5 ) .....	7
9.2	Vererben / Senden eines Funkcodes.....	8
9.3	Vererben des Funkcodes von der Klingeltaste / Lichttaste .....	8
9.4	Mischbetrieb / BiSecur und Festcode 868 MHz .....	9
<b>10</b>	<b>Geräte-Reset.....</b>	<b>9</b>
10.1	Festcode 868 MHz einstellen .....	9
<b>11</b>	<b>LED-Anzeige.....</b>	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>Reinigung.....</b>	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>11</b>
13.1	Entsorgung von Elektroaltgeräten in Deutschland .....	11
<b>14</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>EU-Konformitätserklärung.....</b>	<b>12</b>

Diese Anleitung gliedert sich in einen Text- und Bildteil. Sie enthält wichtige Informationen zum Produkt, insbesondere Sicherheits- und Warnhinweise.

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sicher auf.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

## **1 Sicherheitshinweise**

### **1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Funk-Codetaster FCT 3-1 BiSecur ist ein unidirektonaler Sender für Antriebe und deren Zubehör. Er kann mit dem BiSecur-Funk sowie mit dem Festcode 868 MHz betrieben werden.

Andere Anwendungsarten sind unzulässig. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

### **1.2 Sicherheitshinweise zum Einlernen und Betrieb**

#### **⚠️ WARNUNG**

##### **Verletzungsgefahr bei beabsichtigter oder unbeabsichtigter Tor- / Türbewegung**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass Funk-Codetaster nicht in Kinderhände gelangen und nur von Personen benutzt werden, die in die Funktionsweise der ferngesteuerten Toranlage eingewiesen sind!
- ▶ Bedienen Sie den Funk-Codetaster generell mit Sichtkontakt zum Tor / zur Tür, wenn dieses nur über eine Sicherheitseinrichtung verfügt!
- ▶ Durchfahren bzw. durchgehen Sie die Tor- / Türöffnungen erst, wenn das Tor / die Tür in der Endlage Auf steht!
- ▶ Bleiben Sie niemals im Bewegungsbereich des Tors / der Tür stehen.
- ▶ Beachten Sie, dass es durch versehentliche Tastenbetätigung am Funk-Codetaster zu einer Tor- / Türfahrt kommen kann.
- ▶ Achten sie darauf, dass sich beim Einlernen des Funk-Systems keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich von Tor / Tür befinden.

#### **HINWEIS**

- Wenn kein separater Zugang vorhanden ist, Änderungen oder Erweiterung von Funksystemen innerhalb des Gebäudes durchführen.
- Nach dem Programmieren oder Erweitern des Funk-Systems muss eine Funktionsprüfung durchgeführt werden.
- Örtliche Gegebenheiten können Einfluss auf die Reichweite des Funk-Systems haben.

## **2 Lieferumfang**

- Funk-Codetaster FCT 3-1 BiSecur
- 2x 1,5 V Batterie, Typ: AAA (LR03), Alkali-Mangan
- Befestigungsmaterial
- Bedienungsanleitung

### 3 Produktübersicht (siehe Bild 1)

- |                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| ① LED, bicolor              | ② Zifferntasten  |
| ③ Klingeltaste / Lichttaste | ④ Schlüsseltaste |
| ⑤ Gehäuse                   | ⑥ Batterien      |

### 4 Montage (siehe Bild 2)

Die Wahl des Montageorts hat Einfluss auf die Reichweite des Funksignals.

- ▶ Prüfen Sie vor der Montage, ob das Funksignal vom gewählten Montageort die Anlage oder das Gerät erreicht.
  - Ermitteln Sie die beste Ausrichtung ggf. durch Versuche.
- ▶ Direkte Montage auf Metall beeinträchtigt die Reichweite.
  - Montieren Sie mit einem Abstand von 2-3 cm.

### 5 Inbetriebnahme

Nach dem Einsetzen der Batterien ist der Funk-Codetaster betriebsbereit.

#### 5.1 Batterie einlegen / wechseln (siehe Bild 3)



#### WARNING

##### Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp

- ▶ Verwenden Sie *nur* diesen Batterietyp:  
2 x 1,5 V Batterie, Typ: AAA (LR03), Alkali-Mangan
- ▶ Entfernen Sie die Batterie, wenn der Funk-Codetaster längere Zeit nicht benutzt wird.

Fachgerechte Entsorgung: siehe Kapitel 13

### 6 Programmieren der Zugangscodes

#### HINWEIS

Nach den einzelnen Schritten beim Programmieren der Zugangscodes leuchtet die LED blau oder rot. Diese Anzeigen sind je nach Funktion unterschiedlich.

- ▶ Siehe Kapitel 11

## **6.1 Erster Zugangscode**

### **HINWEISE**

- Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.
- Ein Zahlencode, der ausschließlich aus der Ziffer **0** besteht, kann nicht programmiert werden.

1. Drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
3. Drücken Sie die Zifferntaste **1** für den ersten Speicherplatz.
4. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
5. Geben Sie einen 4-stelligen Zahlencode ein.
6. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
7. Geben Sie den Zahlencode erneut ein.
8. Drücken Sie die Schlüsseltaste.

Die Programmierung ist abgeschlossen und der Funk-Codetaster befindet sich im Normalbetrieb.

### **HINWEIS**

Wird im 7. Schritt ein andere Zahlencode eingegeben, führt dieses zum Abbruch der Programmierung und der Funk-Codetaster wechselt in den Normalbetrieb.

## **6.2 Zweiter und dritter Zugangscode**

Die Programmierung von weiteren Zugangscodes erfolgt wie im Kapitel 6.1 beschrieben. Im 3. Schritt muss anstelle der Zifferntaste **1** eine Zifferntaste gewählt werden, die dem gewünschten Speicherplatz zugeordnet ist.

Die Speicherplätze von 1 bis 3 sind den entsprechenden Zifferntasten zugeordnet.

### **HINWEISE**

- Wird ein Speicherplatz gewählt, auf dem bereits ein Zahlencode gespeichert ist, führt dieses zum Abbruch der Programmierung.
- Wird ein Zahlencode eingegeben, der bereits auf einem Speicherplatz vorhanden ist, führt dieses zum Abbruch der Programmierung.  
Dieser Abbruch wird nach dem Drücken der Schlüsseltaste angezeigt.

## **7 Ändern eines Zugangscodes**

### **HINWEISE**

- Nach den einzelnen Schritten beim Ändern eines Zugangscodes leuchtet die LED blau oder rot. Diese Anzeigen sind je nach Funktion unterschiedlich.
- ▶ Siehe *Kapitel 11*
- Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.
- Ein Zahlencode, der ausschließlich aus der Ziffer **0** besteht, kann nicht programmiert werden.

1. Drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
3. Geben Sie den Zahlencode ein, den Sie ändern möchten.
4. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
5. Geben Sie einen neuen 4-stelligen Zahlencode ein.
6. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
7. Geben Sie den geänderten Zahlencode erneut ein.
8. Drücken Sie die Schlüsseltaste.

Die Änderung ist abgeschlossen und der Funk-Codetaster befindet sich im Normalbetrieb.

#### **HINWEIS**

Geben Sie im 7. Schritt einen anderen oder einen schon vorhandenen Zahlencode ein, führt dieses zum Abbruch der Änderung und der Funk-Codetaster wechselt in den Normalbetrieb.

## **8 Betrieb**

Jedem programmierten Zahlencode ist ein Funkcode zugeordnet.

- Drücken Sie den Zahlencode, deren Funkcode Sie senden möchten und die Schlüsseltaste.
  - Die LED leuchtet 2 Sekunden blau.
  - Der Funkcode wird gesendet und die LED blinkt schnell blau.

#### **HINWEISE**

- Vor der Eingabe eines gültigen Zugangscodes können beliebig viele Zifferntasten gedrückt werden, um auszuschließen, dass sich Fremde den Zugangscode merken können. Nur die letzten vier gedrückten Zifferntasten vor der Schlüsseltaste werden als Zugangscode verwendet.

### **8.1 Lernverhalten vererbter Funkcodes**

Wenn der Funkcode einer Sendetaste zuvor von einem Handsender vererbt und zum ersten Mal verwendet wird, dann entsprechend dem Produkt so vorgehen:

#### **Garagentor-Antrieb Serie 4, Garagen-Rolltor-Antrieb Serie 2,**

#### **Empfänger ESE BS HCP**

- Drücken und halten Sie die Sendetaste so lange, bis die LED abwechselnd rot und blau blinkt und die gewünschte Funktion ausgeführt wird.

#### **Alle weiteren Produkte**

- Drücken Sie nach der Eingabe des Zahlencodes die Schlüsseltaste ein zweites Mal.

### **8.2 Funkcode durch einen Zahlencode senden**

#### **HINWEISE**

- Nach den einzelnen Schritten beim Senden eines Funkcodes leuchtet die LED blau oder rot. Diese Anzeigen sind je nach Funktion unterschiedlich.
- Siehe Kapitel 11

- Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.

1. Drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Geben Sie einen gültigen Zahlencode ein.
3. Drücken Sie die Schlüsseltaste; der Funkcode wird gesendet.

### **8.2.1 Erneutes Senden**

Wird nach der Eingabe eines Zahlencodes ein Funkcode gesendet (siehe Kapitel 8.2), kann dieser erneut gesendet werden, indem innerhalb von 5 Sekunden eine Zifferntaste oder die Schlüsseltaste gedrückt wird.

Wird die Klingeltaste / Lichttaste gedrückt, wird die Funktion des erneuten Sendens abgebrochen.

### **8.3 Senden durch die Klingeltaste / Lichttaste**

Mit der Klingeltaste / Lichttaste kann z.B. eine Klingel oder ein Hoflicht direkt, d.h. ohne Eingabe eines Zugangscodes, betätigt werden.

1. Drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Drücken Sie die Klingeltaste / Lichttaste.

#### **HINWEIS**

Der Funk-Codetaster sendet den Funkcode solange wie die Klingeltaste / Lichttaste gedrückt wird, jedoch max. 3 Sekunden.

## **9 Lernen und Vererben / Senden eines Funkcodes**

### **⚠️ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr bei beabsichtigter oder unbeabsichtigter Tor- / Türbewegung**

- ▶ Siehe Warnhinweis Kapitel 1.2.

### **9.1 Lernen eines Funkcodes (siehe Bild 5 )**

#### **HINWEISE**

- Nach den einzelnen Schritten beim Lernen eines Funkcodes leuchtet die LED blau oder rot. Diese Anzeigen sind je nach Funktion unterschiedlich.

- ▶ Siehe *Kapitel 11*

- Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.

1. Halten Sie den Handsender **A** rechts neben den Funk-Codetaster.
2. Drücken Sie die Handsendertaste, deren Funkcode Sie vererben möchten und halten Sie diese gedrückt.
  - Die LED leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt.
  - Nach 5 Sekunden blinkt die LED abwechselnd rot und blau.
  - Der Handsender sendet den Funkcode.

3. Drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
4. Geben Sie den Zahlencode für den Funkcode ein, den Sie ändern möchten.
5. Drücken Sie die Schlüsseltaste und halten Sie diese gedrückt.
  - Die LED leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt.
  - Die LED blinkt langsam blau.
  - Wenn der Funkcode erkannt ist, blinkt die LED schnell blau.
  - Nach 2 Sekunden erlischt die LED.
6. Lassen Sie die Tasten los, nachdem der Funkcode erkannt wurde.

#### **Der Funkcode der Handsendertaste ist gelernt.**

Der Funk-Codetaster befindet sich im Normalbetrieb.

### **9.2 Vererben / Senden eines Funkcodes**

#### **HINWEIS**

Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.

1. Drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Geben Sie den Zahlencode für den Funkcode ein, den Sie vererben / senden möchten.
3. Drücken Sie die Schlüsseltaste und halten Sie diese gedrückt.
  - Der Funkcode wird gesendet; die LED leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt.
  - Nach 5 Sekunden blinkt die LED abwechselnd rot und blau; der Funk-Codetaster sendet die Geräteinformation.
  - Der Funkcode wird übertragen.

#### **HINWEIS**

Zum Vererben / Senden des Funkcodes sind 15 Sekunden Zeit. Wenn innerhalb dieser Zeit das Vererben / Senden nicht erfolgreich ist, den Vorgang wiederholen.

4. Wird der Funkcode erkannt, lassen Sie die Schlüsseltaste los.

Der Funk-Codetaster befindet sich im Normalbetrieb.

### **9.3 Vererben des Funkcodes von der Klingeltaste / Lichttaste**

1. Drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Drücken Sie die Klingeltaste / Lichttaste und halten Sie diese gedrückt.
  - Der Funkcode wird gesendet; die LED leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt.
  - Nach 5 Sekunden blinkt die LED abwechselnd rot und blau; der Funk-Codetaster sendet die Geräteinformation.
  - Der Funkcode wird übertragen.

#### **HINWEIS**

Zum Vererben / Senden des Funkcodes sind 15 Sekunden Zeit. Wenn innerhalb dieser Zeit das Vererben / Senden nicht erfolgreich ist, den Vorgang wiederholen.

3. Wird der Funkcode erkannt, lassen Sie die Klingeltaste / Lichttaste los.

Der Funk-Codetaster befindet sich im Normalbetrieb.

## **9.4 Mischbetrieb / BiSecur und Festcode 868 MHz**

Bei eingestelltem BiSecur-Funk ist ein Mischbetrieb (BiSecur und Festcode 868 MHz) möglich. Der Funk-Codetaster kann Funkcodes von älteren Handsendern (graue Handsender mit blauen Tasten oder Gerätetypen HSD2-868) mit Festcode 868 MHz lernen.

# **10 Geräte-Reset**

## **HINWEIS**

Nach den einzelnen Schritten beim Geräte-Reset leuchtet die LED blau oder rot. Diese Anzeigen sind je nach Funktion unterschiedlich.

- Siehe *Kapitel 11*

Alle Funkcodes werden durch folgende Schritte neu zugeordnet und der Funk-Codetaster wird auf den Auslieferungszustand zurückgesetzt.

1. Demontieren Sie das Gehäuseoberteil des Funk-Codetasters.
  2. Entnehmen Sie die Batterie für 10 Sekunden.
  3. Drücken Sie die Zifferntaste **0** und halten Sie diese gedrückt.
  4. Legen Sie die Batterie ein.
    - Die LED blinkt 4 Sekunden langsam blau.
    - Die LED blinkt 2 Sekunden schnell blau.
    - Die LED leuchtet lange blau.
  5. Lassen Sie die Zifferntaste **0** los.
- Alle Funkcodes sind neu zugeordnet.**
6. Montieren Sie das Gehäuse des Funk-Codetasters.

## **HINWEIS**

Wird die Zifferntaste **0** vorzeitig losgelassen, werden keine neuen Funkcodes zugeordnet.

## **10.1 Festcode 868 MHz einstellen**

Wird unmittelbar nach dem Geräte-Reset die Zifferntaste **0** weiterhin gedrückt, wird der Festcode 868 MHz aktiviert.

- Die LED blinkt 4 Sekunden langsam rot.
- Die LED blinkt 2 Sekunden schnell rot.
- Die LED leuchtet lange rot.

**Der Festcode 868 MHz ist eingestellt.**

## **HINWEIS**

Wird die Zifferntaste **0** vorzeitig losgelassen, bleibt der BiSecur-Funk eingestellt.

Weitere Informationen unter **[www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)**

## 11 LED-Anzeige

### Blau (BU)

Zustand	Funktion
leuchtet kurz	Quittierung für einen Tastendruck
leuchtet lang	Quittierung für einen richtigen Zahlencode Speichern einer Eingabe Wechsel in den Normalbetrieb
leuchtet 2 s, blinkt langsam, blinkt 2 s schnell	beim Lernen wurde ein gültiger Funkcode erkannt
blinkt 4 Sek. langsam, blinkt 2 Sek. schnell, leuchtet lang	Geräte-Reset wird durchgeführt und abgeschlossen
blinkt schnell	ein Funkcode wird gesendet

### Rot (RD)

Zustand	Funktion
blinkt 2 x, anschließend wird der Funk-Code noch gesendet	Batterie sollte in Kürze ersetzt werden
blinkt 2 x, anschließend wird der Funk-Code nicht mehr gesendet	Batterie muss umgehend ersetzt werden
blinkt 3x	falsche Eingabe eines Zahrencodes bei der Programmierung eines Zugangscodes: <ul style="list-style-type: none"><li>• Speicherplatz ist belegt</li><li>• Zahrcode ist bereits vorhanden</li></ul>

### Blau (BU) und Rot (RD)

Zustand	Funktion
abwechselndes Blinken	Funk-Codetaster befindet sich im Modus Vererben / Senden

## 12 Reinigung

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Funk-Codetasters durch falsche Reinigung

- Reinigen Sie den Funk-Codetaster nur mit einem sauberem weichem Tuch.

**HINWEIS**

Regelmäßiger Gebrauch von Desinfektionsmitteln kann Schäden am Funk-Codetaster verursachen.

## 13     **Entsorgung**



Verpackung sortenrein entsorgen.



Elektro- und Elektronik-Geräte müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.



Batterien getrennt entsorgen. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

### 13.1    **Entsorgung von Elektroaltgeräten in Deutschland**

#### **Wichtige Informationen nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)**

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Elektroaltgeräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Entsorgung zuzuführen sind.

#### **Entsorgung**

In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektroaltgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Elektroaltgerät entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Entsorgungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Soweit unsere Geräte Batterien oder Akkumulatoren enthalten, entnehmen Sie weitere Informationen zum Typ und chemischen System der Batterie sowie zu deren Entnahme, der Bedienungsanleitung des jeweiligen Geräts.



Das folgend dargestellte und auf Elektro- und Elektronikaltgeräten aufgebrachte Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Entsorgung hin.

#### **Rückgabe im Einzelhandel oder beim Entsorgungsträger**

Elektrofachmärkte und Lebensmittelläden sind nach § 17 ElektroG unter bestimmten Voraussetzungen zur Rücknahme von Elektro- und Elektronikaltgeräten verpflichtet. Stationäre Vertreiber müssen bei Verkauf eines neuen Elektro- und Elektronikgeräts ein Elektroaltgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme). Dies gilt auch bei Lieferungen nach Hause. Diese Vertreiber müssen außerdem bis zu 3 kleine Elektroaltgeräte ( $\leq 25$  cm) zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Daneben ist die Rückgabe von Elektroaltgeräten auch bei einer offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger möglich.

### **Lösung personenbezogener Daten**

Für die Lösung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Elektroaltgeräten sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

## **14 Technische Daten**

Funk-Codetaster FCT 3-1 BiSecur

Modell	FCT3-1-868-BS
Frequenz	868 MHz
Sendeleistung	max. 20 mW (EIRP)
Spannungsversorgung	2x 1,5 V Batterie, Typ: AAA (LR03), Alkali-Mangan
zul. Umgebungstemperatur	-20 °C bis +50 °C
max. Luftfeuchtigkeit	93 % nicht kondensierend
Schutzart	IP 44
Abmessungen (B x H x T)	80 x 80 x 15 mm (auf Unterputzdose) 80 x 80 x 30 mm (mit Sockelgehäuse)

## **15 EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, dass der Funkanlagentyp Funk-Codetaster FCT 3-1 BiSecur der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann der folgenden Internet-adresse entnommen werden:



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

## Contents

<b>1</b>	<b>Safety instructions .....</b>	<b>15</b>
1.1	Intended use .....	15
1.2	Safety instructions for teach-in and operation .....	15
<b>2</b>	<b>Scope of delivery .....</b>	<b>15</b>
<b>3</b>	<b>Product overview (see Figure 1) .....</b>	<b>16</b>
<b>4</b>	<b>Fitting (see Figure 2) .....</b>	<b>16</b>
<b>5</b>	<b>Initial start-up .....</b>	<b>16</b>
5.1	Inserting / changing the battery (see Figure 3) .....	16
<b>6</b>	<b>Programming the access codes .....</b>	<b>16</b>
6.1	First access code.....	16
6.2	Second to tenth access codes .....	17
<b>7</b>	<b>Changing an access code.....</b>	<b>17</b>
<b>8</b>	<b>Operation.....</b>	<b>18</b>
8.1	Learning behaviour of inherited radio codes .....	18
8.2	Sending a radio code via a personal code .....	18
8.3	Transmitting via the bell button / light button .....	18
<b>9</b>	<b>Teaching in and inheriting / transmitting a radio code .....</b>	<b>19</b>
9.1	Teaching in a radio code (see Figure 5) .....	19
9.2	Inheriting/transmitting a radio code .....	19
9.3	Inheriting the radio code from the bell button / light button.....	20
9.4	Mixed operation / BiSecur and fixed code 868 MHz .....	20
<b>10</b>	<b>Reset.....</b>	<b>20</b>
10.1	Setting the fixed code 868 MHz.....	21
<b>11</b>	<b>LED display.....</b>	<b>21</b>
<b>12</b>	<b>Cleaning.....</b>	<b>22</b>
<b>13</b>	<b>Disposal .....</b>	<b>22</b>
<b>14</b>	<b>Technical data .....</b>	<b>23</b>
<b>15</b>	<b>EU and UK Declaration of Conformity .....</b>	<b>23</b>

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

These instructions are divided into a text section and an illustrated section. They contain important information on the product, and especially safety instructions and warnings.

- ▶ Read through the instructions carefully.
- ▶ Keep these instructions in a safe place.

## 1 Safety instructions

### 1.1 Intended use

The radio code switch FCT 3-1 BiSecur is a unidirectional transmitter for operators and their accessories. It can be operated via BiSecur radio and the fixed code 868 MHz.

Other types of application are prohibited. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

### 1.2 Safety instructions for teach-in and operation

#### **WARNING**

##### **Risk of injury during intended or unintended door travel**

- ▶ Make sure that the radio code switches are kept away from children and can only be used by people who have been instructed on how the remote-controlled door system functions!
- ▶ If the door has only one safety device, only operate the radio code switch if you are within sight of the door!
- ▶ Drive or walk through the door opening only when the door is in the Open end-of-travel position!
- ▶ Never stand in the door's area of travel.
- ▶ Note that accidentally pressing a button on the radio code switch can result in door travel.
- ▶ Make sure that no persons or objects are in the door's area of travel when teaching in the radio system.

#### **NOTE**

- If there is no separate entrance, perform changes and extensions of radio systems while standing in the facility.
- After programming or extending the radio system, you have to perform a function check.
- Local conditions may affect the range of the radio system.

## 2 Scope of delivery

- Radio code switch FCT 3-1 BiSecur
- 2 x 1.5 V battery, type: AAA (LR03), alkali-manganese
- Fixing material
- Operating instructions

### 3 Product overview (see Figure 1)

- |                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| ① LED, bi-colour           | ② Numerical keys |
| ③ Bell button/light button | ④ Key switch     |
| ⑤ Housing                  | ⑥ Batteries      |

### 4 Fitting (see Figure 2)

The choice of the fitting location affects the range of the radio signal.

- ▶ Prior to fitting, verify that the radio signal can reach the system or the device from the equipment at the selected fitting site.
  - Determine the best orientation, by trial and error, if required.
- ▶ Direct fitting on metal will affect the range.
  - Fit at a distance of 2 – 3 cm.

### 5 Initial start-up

After the batteries have been inserted, the radio code switch is ready for operation.

#### 5.1 Inserting / changing the battery (see Figure 3)

#### WARNING

##### Risk of explosion due to incorrect battery type

- ▶ Use *only* this battery type: 1.5 V, type: AAA (LR03), alkali-manganese
- ▶ Remove the battery from the radio code switch if it is out of use for a long period of time.

Proper disposal: See section 13

### 6 Programming the access codes

#### NOTE

After you have gone through the individual steps to program the access code, the LED will be illuminated in blue or red. These displays vary according to the function.

- ▶ See section 11

#### 6.1 First access code

#### NOTES

- The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.
  - A personal code that only consists of the number **0** cannot be programmed.
1. Press a button to illuminate the keypad.
  2. Press the key switch.
  3. Press numerical key **1** for the first memory space.

4. Press the key switch.
5. Enter a 4-digit personal code.
6. Press the key switch.
7. Enter the personal code again.
8. Press the key switch.

Programming is now finished and the radio code switch is in normal operation.

#### **NOTE**

If you enter a different personal code in step 7, programming will be aborted and the radio code switch will go back to normal operation.

### **6.2 Second to tenth access codes**

Further access codes are programmed as described in section 6.1. In step 3, select the numerical key for the desired memory space rather than numerical key **1**.

Memory spaces 1 to 3 are assigned to the corresponding numerical keys.

#### **NOTICES**

- Programming will be aborted if a memory space is selected that already has a personal code.
- Programming will be aborted if a personal code that has already been assigned to a memory space is entered.  
This abort will be displayed after the key switch is pressed.

## **7 Changing an access code**

#### **NOTES**

- After you have gone through the individual steps to change the access code, the LED will be illuminated in blue or red. These displays vary according to the function.
- See section 11
- The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.
  - A personal code that only consists of the number **0** cannot be programmed.
1. Press a button to illuminate the keypad.
  2. Press the key switch.
  3. Enter the personal code you would like to change.
  4. Press the key switch.
  5. Enter a new 4 digit personal code.
  6. Press the key switch.
  7. Enter the changed personal code again.
  8. Press the key switch.

The change has now been made and the radio code switch is in normal operation.

#### **NOTE**

If you enter a different or existing personal code in step 7, the change will not be made and the radio code switch will go back to normal operation.

## **8 Operation**

Each programmed personal code is assigned to a radio code.

- Press the buttons of the personal code whose radio code you want to transmit, plus the key switch.
  - The LED is illuminated blue for 2 seconds.
  - The radio code is transmitted and the LED flashes quickly in blue.

### **NOTES**

- Before entering a valid access code, any number of numerical keys can be pressed, so that on entering the access code in the company of another person, there is no risk of that person being able to take note of your code. Only the last four numerical keys pressed before pressing the key switch will be used as the access code.

### **8.1 Learning behaviour of inherited radio codes**

If the radio code for a personal code has been inherited from a hand transmitter and is being used for the first time, proceed as follows, depending on the product:

#### **Garage door operator series 4, roller garage door operator series 2, receiver ESE BS HCP**

- After entering the personal code, press and hold the key switch until the LED flashes alternately in red and blue and the desired function is performed.

#### **All other products**

- After entering the personal code, press the key switch a second time.

### **8.2 Sending a radio code via a personal code**

### **NOTES**

- After you have gone through the individual steps to send an radio code, the LED will be illuminated in blue or red. These displays vary according to the function.
- See section 11
- The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.

1. Press a button to illuminate the keypad.
2. Enter a valid personal code.
3. Press the key switch; the radio code is sent.

#### **8.2.1 Retransmission**

If a radio code is sent after a personal code has been entered (see section 8.2), you can have it resent by pressing a numerical key or the key switch within 5 seconds.

The retransmission function is cancelled if the bell button / light button is pressed.

#### **8.3 Transmitting via the bell button / light button**

A bell or courtyard light can be operated directly, i.e. without having to enter an access code, by pressing the bell button / light button.

1. Open the cover or press a button to illuminate the keypad.
2. Press the bell button/light button.

**NOTE**

The radio code switch is transmitted by the radio code switch as long as the bell button/light button is pressed, but for a maximum of 3 seconds.

## 9 Teaching in and inheriting / transmitting a radio code

### **WARNING**

#### **Risk of injury during intended or unintended door travel**

- ▶ See warning in section 1.2.

### 9.1 Teaching in a radio code (see Figure 5)

**NOTES**

- Once you have worked through the individual steps to teach in a radio code, the LED is illuminated blue or red. These displays vary according to the function.
  - ▶ See section 11
  - The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.
1. Hold the hand transmitter **A** to the right of the radio code switch.
  2. Press and hold the hand transmitter button whose radio code is to be inherited.
    - The LED is illuminated blue for 2 seconds and then goes out.
    - After 5 seconds, the LED alternates flashing in red and blue.
    - The hand transmitter sends the radio code.
  3. Press a button to illuminate the keypad.
  4. Enter the personal code for the radio code you would like to change.
  5. Press and hold the key switch.
    - The LED is illuminated blue for 2 seconds and then goes out.
    - The LED flashes slowly in blue.
    - If the radio code is recognised, the LED flashes rapidly in blue.
    - After 2 seconds, the LED goes out.
  6. Release the button once the radio code has been recognised.

**The radio code of the hand transmitter button has been taught in.**

The radio code switch is in normal operation.

### 9.2 Inheriting / transmitting a radio code

**NOTE**

The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.

1. Press a button to illuminate the keypad.
2. Enter the personal code for the radio code you would like to inherit/transmit.

### 3. Press and hold the key switch.

- The radio code is transmitted; the LED is illuminated blue for 2 seconds and then goes out.
- After 5 seconds, the LED flashes alternately red and blue; the radio code switch transmits the device information.
- The radio code is transmitted.

#### **NOTE**

You have 15 seconds to inherit / transmit the radio code. If inheriting / transmitting the code was not successful within this period of time, repeat the process.

### 4. Release the key switch once the radio code has been recognised.

The radio code switch is in normal operation.

## **9.3 Inheriting the radio code from the bell button / light button**

### 1. Press a button to illuminate the keypad.

### 2. Press and hold the bell button / light button.

- The radio code is transmitted; the LED is illuminated blue for 2 seconds and then goes out.
- After 5 seconds, the LED flashes alternately red and blue; the radio code switch transmits the device information.
- The radio code is transmitted.

#### **NOTE**

You have 15 seconds to inherit / transmit the radio code. If inheriting / transmitting the code was not successful within this period of time, repeat the process.

### 3. Release the bell button / light button as soon as the radio code is recognised.

The radio code switch is in normal operation.

## **9.4 Mixed operation / BiSecur and fixed code 868 MHz**

If BiSecur radio is configured, mixed operation (BiSecur and fixed code 868 MHz) is possible. The radio code switch can learn radio codes from older hand transmitters (grey hand transmitter with blue buttons or device designation HSD2-868) with fixed code 868 MHz.

## **10 Reset**

#### **NOTE**

After you have gone through the individual steps for a device reset, the LED will be illuminated in blue or red. These displays vary according to the function.

### ► See section 11

All radio codes are newly assigned by the following steps and the radio code switch is reset to the delivery condition.

1. Disassemble the top part of the housing for the radio code switch.
2. Remove the battery for 10 seconds.
3. Press and hold numerical key **0**.
4. Insert the battery.

- The LED flashes slowly in blue for 4 seconds.
- The LED flashes rapidly in blue for 2 seconds.
- The LED is illuminated blue for a prolonged period of time.

## 5. Release numerical key 0.

**All radio codes have been newly assigned.**

## 6. Assemble the housing for the radio code switch.

### NOTE

If numerical key 0 is released prematurely, no new radio codes are assigned.

## 10.1 Setting the fixed code 868 MHz

If immediately following the device reset, numerical key 0 remains pressed, the fixed code 868 MHz will be activated.

- The LED slowly flashes in red for 4 seconds.
- The LED flashes rapidly in red for 2 seconds.
- The LED is illuminated red for a prolonged period of time.

**The fixed code 868 MHz has been set.**

### NOTE

If numerical key 0 is released prematurely, the BiSecur radio will remain active.

For more information, visit [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

## 11 LED display

### Blue (BU)

Status	Function
Illuminated briefly	Acknowledgement of a pressed button
Illuminated for a prolonged period	Acknowledgement of a correct personal code Saving an entry Switch to normal operation End of the blocking time after several incorrect personal codes have been entered
Illuminated 2 s, Flashes slowly, Flashes quickly 2 s	A valid radio code was detected during the teach-in procedure
Flashes slowly 4 s, Flashes quickly 2 s, Illuminated for a prolonged period	Device reset is being performed or completed
Flashes rapidly	A radio code is being transmitted

**Red (RD)**

Status	Function
Flashes twice; following this, the radio code continues to be transmitted	The battery should be replaced soon
Flashes twice; following this, the radio code is no longer transmitted	The battery must be replaced immediately
Flashes 3 times	The entered personal code is incorrect
	When programming an access code: <ul style="list-style-type: none"><li>• Memory space is occupied</li><li>• This personal code already exists</li></ul>

**Blue (BU) and Red (RD)**

Status	Function
Flashing alternately	The radio code switch is in inherit / transmit mode

**12 Cleaning****ATTENTION****Damaging the radio code switch by faulty cleaning**

- Clean the radio code switch using only a clean, soft cloth.

**NOTE**

Regular use of disinfectants can cause damage to the radio code switch.

**13 Disposal**

Dispose of the packaging sorted by materials.



Electrical and electronic devices must be returned to the appropriate recycling facilities.



Dispose of the batteries separately. Each consumer is legally required to leave batteries with a collection point in their community, their district, or with a trader.

## 14 Technical data

Radio code switch FCT 3-1 BiSecur

Model	FCT3-1-868-BS
Frequency	868 MHz
Transmitting power	Max. 20 mW (EIRP)
Power supply	2 × 1.5 V battery, type: AAA (LR03), alkali-manganese
Perm. ambient temperature	-20 °C to +50 °C
Max. humidity	93%, non-condensing
Protection category	IP 44
Dimensions (W × H × D)	80 × 80 × 15 mm (in recessed socket) 80 × 80 × 30 mm (with socket housing)

## 15 EU and UK Declaration of Conformity

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft and Hörmann UK Ltd. herewith declares that the radio equipment type radio code switch FCT 3-1 BiSecur complies with the EU Directive 2014/53/EU and the UK Regulations 2017 No. 1206.

The complete text of the EU Declaration of Conformity and of the UK Declaration of Conformity can be found on the following website:



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>25</b>
1.1	Utilisation appropriée.....	25
1.2	Consignes de sécurité concernant l'apprentissage et le fonctionnement.....	25
<b>2</b>	<b>Matériel livré.....</b>	<b>26</b>
<b>3</b>	<b>Vue d'ensemble du produit (voir fig. 1).....</b>	<b>26</b>
<b>4</b>	<b>Montage (voir fig. 2) .....</b>	<b>26</b>
<b>5</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>26</b>
5.1	Introduction / Changement de la pile (voir fig. 3) .....	26
<b>6</b>	<b>Programmation des codes d'accès .....</b>	<b>26</b>
6.1	Premier code d'accès.....	27
6.2	Deuxième à dixième code d'accès.....	27
<b>7</b>	<b>Modification d'un code d'accès .....</b>	<b>27</b>
<b>8</b>	<b>Fonctionnement.....</b>	<b>28</b>
8.1	Apprentissage des codes radio transmis .....	28
8.2	Envoi d'un code radio par code chiffré.....	28
8.3	Envoi par le bouton de sonnette / d'éclairage.....	29
<b>9</b>	<b>Apprentissage et transmission / envoi d'un code radio .....</b>	<b>29</b>
9.1	Apprentissage d'un code radio (voir fig. 5) .....	29
9.2	Transmission / Envoi d'un code radio .....	30
9.3	Transmission du code radio à partir du bouton de sonnette / d'éclairage .....	30
9.4	Mode de fonctionnement mixte / BiSecur et code fixe 868 MHz .....	31
<b>10</b>	<b>Réinitialisation de l'appareil.....</b>	<b>31</b>
10.1	Réglage du code fixe 868 MHz .....	31
<b>11</b>	<b>Affichage à LED .....</b>	<b>32</b>
<b>12</b>	<b>Nettoyage .....</b>	<b>33</b>
<b>13</b>	<b>Elimination.....</b>	<b>33</b>
<b>14</b>	<b>Données techniques.....</b>	<b>34</b>
<b>15</b>	<b>Déclaration de conformité UE .....</b>	<b>34</b>

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Les présentes instructions se composent d'une partie texte et d'une partie illustrée. Elles comprennent des informations importantes sur le produit, notamment des consignes de sécurité et des avertissements.

- Veuillez lire ces instructions attentivement.
- Conservez les instructions en lieu sûr.

## 1 Consignes de sécurité

### 1.1 Utilisation appropriée

Le clavier à code sans fil FCT 3-1 BiSecur est un émetteur unidirectionnel pour les motorisations et leurs accessoires. Il peut être utilisé avec le système radio BiSecur ainsi qu'avec le code fixe 868 MHz.

Tout autre type d'utilisation est interdit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provenant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

### 1.2 Consignes de sécurité concernant l'apprentissage et le fonctionnement

#### AVERTISSEMENT

##### Risque de blessure en cas de mouvement intentionnel ou non de portail / porte

- Assurez-vous que les claviers à code sans fil restent hors de portée des enfants et qu'ils sont uniquement utilisés par des personnes déjà initiées au fonctionnement de l'ensemble de porte télécommandé !
- Commandez généralement le clavier à code sans fil avec contact visuel direct à la porte ou au portail si ces derniers ne disposent que d'un dispositif de sécurité !
- N'empruntez les ouvertures de porte / portail en véhicule ou à pied que lorsque la porte / le portail s'est immobilisé(e) en position finale Ouvert !
- Ne restez jamais dans la zone de débattement de la porte / du portail.
- Veuillez noter que l'actionnement par inadvertance d'un clavier à code sans fil peut provoquer un trajet de porte / portail.
- Lors de l'apprentissage du système radio, veillez à ce qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de débattement de la porte / du portail.

#### NOTE

- En l'absence d'un accès séparé, toute modification ou extension des systèmes radio doit avoir lieu à l'intérieur même du bâtiment.
- Après la programmation ou l'extension du système radio, un essai de fonctionnement doit être effectué.
- Les conditions locales peuvent influer sur la portée du système radio.

## 2 Matériel livré

- Clavier à code sans fil FCT 3-1 BiSecur
- 2 x piles 1,5 V, type : AAA (LR03), alcaline au manganèse
- Accessoires de fixation
- Instructions d'utilisation

## 3 Vue d'ensemble du produit (voir fig. 1)

- |                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| (1) LED bicolore                     | (2) Pavé numérique |
| (3) Bouton de sonnette / d'éclairage | (4) Touche Clé     |
| (5) Boîtier                          | (6) Piles          |

## 4 Montage (voir fig. 2)

Le choix du site de montage exerce une influence sur la portée du signal radio.

- Avant le montage, assurez-vous que le signal radio peut être reçu par l'installation ou l'appareil depuis le site de montage choisi.
  - Le cas échéant, procédez à des tests pour déterminer la meilleure orientation.
- Le montage direct sur métal affecte la portée de l'appareil.
  - Montez-le par conséquent en observant une distance de 2 à 3 cm.

## 5 Mise en service

Une fois les piles introduites, le clavier à code sans fil est opérationnel.

### 5.1 Introduction / Changement de la pile (voir fig. 3)



#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'explosion en cas de type de pile incorrect

- Utilisez *uniquelement* le type de pile suivant :  
2 x piles 1,5 V, type : AAA (LR03), alcaline au manganèse
- Si vous n'utilisez pas le clavier à code sans fil sur une période prolongée, retirez les piles.

Elimination appropriée : voir chapitre 13

## 6 Programmation des codes d'accès

### NOTE

Après les différentes étapes de programmation des codes d'accès, la LED s'allume en rouge ou en bleu, selon l'état de fonctionnement.

- Voir chapitre 11

## 6.1 Premier code d'accès

### NOTE

- Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.
- Un code chiffré uniquement composé du chiffre **0** ne peut pas être programmé.

1. Appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Appuyez sur la touche Clé.
3. Appuyez sur la touche chiffrée **1** pour le premier emplacement mémoire.
4. Appuyez sur la touche Clé.
5. Saisissez un code numérique de 4 chiffres.
6. Appuyez sur la touche Clé.
7. Saisissez de nouveau le code chiffré.
8. Appuyez sur la touche Clé.

La programmation est terminée et le clavier à code sans fil se trouve en fonctionnement normal.

### NOTE

Lorsqu'un code chiffré différent est saisi à l'étape 7, la programmation est interrompue et le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.

## 6.2 Deuxième à dixième code d'accès

La programmation de codes d'accès supplémentaires a lieu comme décrit au chapitre 6.1. A l'étape 3, il faut choisir une touche chiffrée affectée à l'emplacement mémoire souhaité et différente de la touche chiffrée **1**.

Les emplacements mémoire 1 à 3 sont affectés aux touches chiffrées correspondantes.

### NOTES

- Si un emplacement mémoire comportant déjà un code chiffré enregistré est sélectionné, la programmation est interrompue.
- Si un code chiffré déjà affecté à un emplacement mémoire est saisi, la programmation est interrompue.  
Cette interruption s'affiche après une pression sur la touche Clé.

## 7 Modification d'un code d'accès

### NOTES

- Après les différentes étapes de modification d'un code d'accès, la LED s'allume en bleu ou en rouge, selon l'état de fonctionnement.
- Voir chapitre 11
- Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.
- Un code chiffré uniquement composé du chiffre **0** ne peut pas être programmé.

1. Appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Appuyez sur la touche Clé.
3. Saisissez le code chiffré que vous souhaitez modifier.
4. Appuyez sur la touche Clé.
5. Saisissez un nouveau code numérique de 4 chiffres.
6. Appuyez sur la touche Clé.
7. Saisissez de nouveau le code chiffré modifié.
8. Appuyez sur la touche Clé.

La modification est terminée et le clavier à code sans fil se trouve en fonctionnement normal.

### NOTE

Si vous saisissez un code chiffré différent ou déjà affecté à l'étape 7, la modification est interrompue et le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.

## 8 Fonctionnement

Un code radio est affecté à chaque code chiffré programmé.

- ▶ Appuyez sur le code chiffré dont vous souhaitez envoyer le code radio et sur la touche Clé.
  - La LED s'allume en bleu pendant 2 secondes.
  - Le code radio est envoyé et la LED clignote rapidement au bleu.

### NOTES

- Avant la saisie d'un code d'accès valide, vous pouvez appuyer sur autant de touches du pavé numérique que vous voulez, afin d'éviter que des tiers ne repèrent le code d'accès. Seules les quatre dernières touches chiffrées

### 8.1 Apprentissage des codes radio transmis

Si le code radio d'un code chiffré a été transmis au préalable depuis un émetteur et s'il est utilisé pour la première fois, il faut procéder comme suit en fonction du produit :

#### **Motorisation de porte de garage série 4, motorisation de porte de garage enroulable série 2, récepteur ESE BS HCP**

- ▶ Après la saisie du code numérique, appuyez sur la touche Clé et maintenez-la enfoncee jusqu'à ce que la LED clignote en rouge et bleu en alternance et jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit exécutée.

#### Tous les autres produits

- ▶ Après la saisie du code numérique, appuyez une seconde fois sur la touche Clé.

### 8.2 Envoi d'un code radio par code chiffré

### NOTES

- Après les différentes étapes d'envoi d'un code radio, la LED s'allume en rouge ou en bleu et des signaux sonores retentissent. Ces affichages et signaux sonores diffèrent selon l'état de fonctionnement.
- ▶ Voir chapitre 11

- Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.
1. Appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
  2. Saisissez un code chiffré valide.
  3. Afin d'envoyer le code radio, appuyez sur la touche Clé.

### **8.2.1 Nouvel envoi**

Si un code radio est envoyé après avoir saisi un code chiffré (voir chapitre 8.2), celui-ci peut être à nouveau envoyé en appuyant sur une touche chiffrée ou sur la touche Clé dans les 5 secondes.

Si vous appuyez sur le bouton de sonnette / d'éclairage, la fonction du nouvel envoi est interrompue.

### **8.3 Envoi par le bouton de sonnette / d'éclairage**

Le bouton de sonnette / d'éclairage permet par exemple d'actionner directement une sonnette ou un éclairage de cour, c'est-à-dire sans avoir à saisir le code d'accès.

1. Ouvrez le couvercle ou appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Appuyez sur le bouton de sonnette / d'éclairage.

#### **NOTE**

Le clavier à code sans fil envoie le code radio aussi longtemps que le bouton de sonnette / d'éclairage est maintenu enfoncé (pour une durée maximale de 3 secondes).

## **9 Apprentissage et transmission / envoi d'un code radio**



### **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessure en cas de mouvement intentionnel ou non de portail / porte**

- ▶ Voir avertissement au chapitre 1.2.

### **9.1 Apprentissage d'un code radio (voir fig. 5)**

#### **NOTES**

- Après les différentes étapes d'apprentissage d'un code radio, la LED s'allume en rouge ou en bleu, selon l'état de fonctionnement.
  - ▶ Voir *chapitre 11*
  - Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.
1. Placez l'émetteur **A** à droite près du clavier à code sans fil.
  2. Appuyez sur la touche d'émetteur dont vous souhaitez transmettre le code radio et maintenez-la enfoncée.
    - La LED s'allume en bleu pendant 2 secondes, puis s'éteint.
    - Après 5 secondes, la LED clignote en alternance en rouge et en bleu.
    - L'émetteur envoie le code radio.

3. Appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
4. Saisissez le code chiffré du code radio que vous souhaitez modifier.
5. Appuyez sur la touche Clé et maintenez-la enfoncée.
  - La LED s'allume en bleu pendant 2 secondes, puis s'éteint.
  - La LED clignote lentement en bleu.
  - Lorsque le code radio est reconnu, la LED clignote rapidement en bleu.
  - La LED s'éteint après 2 secondes.
6. Une fois le code radio détecté, relâchez les touches.

**Le code radio de la touche d'émetteur a bien été appris.**

Le clavier à code sans fil se trouve en fonctionnement normal.

### 9.2 Transmission / Envoi d'un code radio

#### NOTE

Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.

1. Appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Saisissez le code chiffré du code radio que vous souhaitez transmettre / envoyer.
3. Appuyez sur la touche Clé et maintenez-la enfoncée.
  - Le code radio est envoyé ; la LED s'allume en bleu pendant 2 secondes, puis s'éteint.
  - Après 5 secondes, la LED clignote en alternance en rouge et bleu ; le clavier à code sans fil envoie les informations concernant l'appareil.
  - Le code radio est transmis.

#### NOTE

Pour procéder à la transmission / l'envoi d'un code radio, vous disposez de 15 secondes. Si l'opération n'a pas réussi dans cet intervalle, elle doit être répétée.

4. Lorsque le code radio est reconnu, relâchez la touche Clé.

Le clavier à code sans fil se trouve en fonctionnement normal.

### 9.3 Transmission du code radio à partir du bouton de sonnette / d'éclairage

1. Appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Appuyez sur le bouton de sonnette / d'éclairage et maintenez-le enfoncé.
  - Le code radio est envoyé ; la LED s'allume en bleu pendant 2 secondes, puis s'éteint.
  - Après 5 secondes, la LED clignote en alternance en rouge et bleu ; le clavier à code sans fil envoie les informations concernant l'appareil.
  - Le code radio est transmis.

#### NOTE

Pour procéder à la transmission / l'envoi d'un code radio, vous disposez de 15 secondes. Si l'opération n'a pas réussi dans cet intervalle, elle doit être répétée.

3. Lorsque le code radio est reconnu, relâchez le bouton de sonnette / d'éclairage.

Le clavier à code sans fil se trouve en fonctionnement normal.

#### 9.4 Mode de fonctionnement mixte / BiSecur et code fixe 868 MHz

Lorsque le système radio BiSecur est enclenché, un mode de fonctionnement mixte est possible (BiSecur et code fixe 868 MHz). Le clavier à code sans fil peut apprendre les codes radio d'anciens émetteurs (boîtier gris avec touches bleues ou désignation d'appareil HSD2-868) avec code fixe 868 MHz.

## 10 Réinitialisation de l'appareil

### NOTE

Après les différentes étapes de réinitialisation de l'appareil, la LED s'allume en bleu ou en rouge, selon l'état de fonctionnement.

► *Voir chapitre 11*

Tous les codes radio peuvent être réaffectés par les étapes suivantes, tandis que le clavier à code sans fil est réinitialisé à l'état de livraison.

1. Démontez la partie supérieure du boîtier du clavier à code sans fil.
  2. Retirez les piles durant 10 secondes.
  3. Appuyez sur la touche chiffrée **0** et maintenez-la enfoncée.
  4. Introduisez les piles.
    - La LED clignote lentement en bleu pendant 4 secondes.
    - La LED clignote rapidement en bleu pendant 2 secondes.
    - La LED s'allume longuement en bleu.
  5. Relâchez la touche chiffrée **0**.
- Tous les codes radio sont réattribués.**
6. Montez le boîtier du clavier à code sans fil.

### NOTE

Si vous relâchez la touche chiffrée **0** trop tôt, aucun nouveau code radio ne sera affecté.

#### 10.1 Réglage du code fixe 868 MHz

Si vous continuez d'appuyer sur la touche chiffrée **0** immédiatement après la réinitialisation de l'appareil, le code fixe 868 MHz sera activé.

- La LED clignote lentement en rouge pendant 4 secondes.
- La LED clignote rapidement en rouge pendant 2 secondes.
- La LED s'allume longuement en rouge.

**Le code fixe 868 MHz est à présent réglé.**

### NOTE

Si vous relâchez la touche chiffrée **0** trop tôt, le système radio BiSecur restera enclenché.

Informations complémentaires sur [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

## 11 Affichage à LED

### Bleu (BU)

Etat	Fonction
S'allume brièvement	Acquittement pour une pression de touche
reste longtemps allumée	Acquittement pour un code chiffré correct Enregistrement d'une saisie Passage au fonctionnement normal Fin du temps de blocage après saisie erronée répétée d'un code chiffré
S'allume 2 s, clignote lentement, clignote 2 s rapidement	Reconnaissance d'un code radio valide lors de l'apprentissage
Clignote 4 s lentement, clignote 2 s rapidement, reste longtemps allumée	Réinitialisation de l'appareil en cours ou achevée
Clignote rapidement	Code radio en cours d'envoi

### Rouge (RD)

Etat	Fonction
La LED clignote 2 x et le code radio est encore émis	La pile doivent être remplacée sans tarder
La LED clignote 2 x et le code radio n'est plus émis	La pile doit être remplacée immédiatement
Clignote 3 x	Saisie erronée d'un code chiffré  Lors de la programmation d'un code chiffré : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emplacement mémoire occupé</li> <li>• Code chiffré déjà utilisé</li> </ul>

**Bleu (BU) et rouge (RD)**

Etat	Fonction
Clignote en alternance	Clavier à code sans fil en mode Transmission / Envoi

**12 Nettoyage****ATTENTION****Endommagement du clavier à code sans fil dû à un nettoyage incorrect**

- Nettoyez le clavier à code sans fil uniquement à l'aide d'un chiffon doux et propre.

**NOTE**

L'utilisation régulière de désinfectants peut endommager le clavier à code sans fil.

**13 Elimination**

Eliminez les emballages par type.



Les appareils électriques et électroniques doivent être remis aux points de collecte prévus à cet effet.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Jetez les piles séparément. Chaque utilisateur a le devoir légal de restituer les piles dans un centre de collecte de sa commune, de son quartier ou du commerce.

## **14      Données techniques**

Clavier à code sans fil FCT 3-1 BiSecur

Modèle	FCT3-1-868-BS
Fréquence	868 MHz
Puissance d'émission	Max. 20 mW (PIRE)
Alimentation en tension	2 × piles 1,5 V, type : AAA (LR03), alcaline au manganèse
Température ambiante autorisée	De -20 °C à +50 °C
Humidité de l'air max.	93 % sans condensation
Indice de protection	IP 44
Dimensions (L × H × P)	80 × 80 × 15 mm (sur boîtier encastré) 80 × 80 × 30 mm (avec boîtier à socle)

## **15      Déclaration de conformité UE**

Par la présente, la société Hörmann KG Verkaufsgesellschaft déclare que l'équipement radio de type clavier à code sans fil FCT 3-1 BiSecur satisfait à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>36</b>
1.1	Gebruik volgens de voorschriften.....	36
1.2	Veiligheidsinstructies voor het inleren en de bediening.....	36
<b>2</b>	<b>Leveringsomvang.....</b>	<b>37</b>
<b>3</b>	<b>Productoverzicht (zie afbeelding 1).....</b>	<b>37</b>
<b>4</b>	<b>Montage (zie afbeelding 2) .....</b>	<b>37</b>
<b>5</b>	<b>Ingebruikname .....</b>	<b>37</b>
5.1	Batterij plaatsen / vervangen (zie afbeelding 3).....	37
<b>6</b>	<b>Programmeren van toegangscodes.....</b>	<b>37</b>
6.1	Eerste toegangscode.....	38
6.2	Tweede tot en met tiende toegangscode .....	38
<b>7</b>	<b>Wijzigen van een toegangscode.....</b>	<b>38</b>
<b>8</b>	<b>Bediening.....</b>	<b>39</b>
8.1	Aanleergedrag van overgenomen / gekopieerde radiocodes.....	39
8.2	Radiocode verzenden via een getallencode.....	40
8.3	Versturen met de belknop / lichtschakelaar .....	40
<b>9</b>	<b>Instellen en overnemen / verzenden van een radiocode .....</b>	<b>40</b>
9.1	Aanleren van een radiocode (zie afbeelding 5) .....	40
9.2	Overdragen/Verzenden van een radiocode .....	41
9.3	Overdragen van de radiocode van de belknop / lichtschakelaar .....	42
9.4	Gemengde werking / BiSecur en vaste code 868 MHz .....	42
<b>10</b>	<b>Toestel resetten .....</b>	<b>42</b>
10.1	Vaste code 868 MHz instellen .....	43
<b>11</b>	<b>LED-weergave.....</b>	<b>43</b>
<b>12</b>	<b>Reiniging.....</b>	<b>44</b>
<b>13</b>	<b>Verwijdering.....</b>	<b>44</b>
<b>14</b>	<b>Technische gegevens .....</b>	<b>45</b>
<b>15</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring.....</b>	<b>45</b>

Het doorgeven evenals vermenigvuldigen van dit document, het gebruik en het openbaar maken van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplachten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.

Deze handleiding is samengesteld uit een tekstdeel en illustraties. De handleiding bevat belangrijke informatie over het product, met name veiligheidsinstructies en waarschuwingsinformatie.

- Lees de handleiding zorgvuldig.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

## **1      Veiligheidsinstructies**

### **1.1     Gebruik volgens de voorschriften**

De radiocodeschakelaar FCT 3-1 BiSecur is een unidirectionele zender voor aandrijvingen en het toebehoren ervan. Deze knop kan met de BiSecur draadloze code en met de vaste code 868 MHz worden gebruikt.

Andere toepassingswijzen zijn niet toegestaan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door ongeoorloofd gebruik of een verkeerde bediening wordt veroorzaakt.

### **1.2     Veiligheidsinstructies voor het inleren en de bediening**

#### **⚠ WAARSCHUWING**

##### **Gevaar voor persoonlijk letsel bij een opzettelijke of onopzettelijke (garage) deurbeweging**

- Vergewis u ervan dat radiocodeschakelaars niet in kinderhanden terecht komen en alleen door personen gebruikt worden, die vertrouwd zijn met de werkwijze van de deurinstallatie met afstandsbediening!
- Bedien de radiocodeschakelaar alleen als u de (garage)deur ziet indien deze over slechts één veiligheidsvoorziening beschikt!
- Rijd of loop pas door de (garage)deuropening wanneer die in de eindpositie "Open" staat!
- Blijf nooit binnen het bewegingsbereik van de (garage)deur staan.
- Houd er rekening mee dat de (garage)deur kan bewegen door het onopzettelijk indrukken van een toets op de radiocodeschakelaar.
- Let erop dat er zich bij het instellen van het radiosysteem geen personen of voorwerpen binnen het bewegingsbereik van de (garage)deur bevinden.

#### **OPMERKING**

- Als er geen afzonderlijke toegang is, voer dan elke wijziging of uitbreiding van radiosystemen binnen in het gebouw uit.
- Na het programmeren of uitbreiden van het radiosysteem dient er een functietest te worden uitgevoerd.
- De plaatselijke omstandigheden kunnen het bereik van het radiosysteem beïnvloeden.

## 2 Leveringsomvang

- Radiocodeschakelaar FCT 3-1 BiSecur
- 2 × 1,5 V-batterij, type AAA (LR03), alkali-mangaan
- Bevestigingsmateriaal
- Gebruiksaanwijzing

## 3 Productoverzicht (zie afbeelding 1)

- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| (1) LED, bicolor              | (2) Cijfertoetsen     |
| (3) Belknop / lichtschakelaar | (4) Sleutelschakelaar |
| (5) Behuizing                 | (6) Batterijen        |

## 4 Montage (zie afbeelding 2)

De keuze van de montageplaats heeft invloed op het bereik van het radiosignaal.

- Voordat u met de montage begint, moet u controleren of het radiosignaal op de gekozen montageplaats de installatie of het apparaat bereikt.
  - Bepaal de optimale locatie door bijv. een paar tests uit te voeren.
- Directe montage op metaal beïnvloedt de reikwijdte.
  - Montere met een afstand van 2 – 3 cm.

## 5 Ingebruikname

Na het plaatsen van de batterijen is de radiocodeschakelaar gereed voor gebruik.

### 5.1 Batterij plaatsen / vervangen (zie afbeelding 3)

#### WAARSCHUWING

##### Explosiegevaar door verkeerd batterijtype

- Gebruik *uitsluitend* dit type batterij:  
2 × 1,5 V, type: AAA (LR03), alkali-mangaan
- Verwijder de batterij als de radiocodeschakelaar langere tijd niet wordt gebruikt.

Juiste afvoer: zie hoofdstuk 13

## 6 Programmeren van toegangscodes

### OPMERKING

Na de afzonderlijke stappen bij het programmeren van de toegangscode licht de LED blauw of rood op. Deze indicaties zijn telkens verschillend naargelang de functie.

- Zie hoofdstuk 11

## 6.1 Eerste toegangscode

### LET OP

- Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.
- Een getallencode die uitsluitend uit het cijfer **0** bestaat, kan niet worden geprogrammeerd.

1. Druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Druk op de sleutelschakelaar.
3. Druk op cijfertoets **1** voor de eerste geheugenplaats.
4. Druk op de sleutelschakelaar.
5. Voer een getallencode met 4 cijfers in.
6. Druk op de sleutelschakelaar.
7. Voer de getallencode opnieuw in.
8. Druk op de sleutelschakelaar.

De programmering is beëindigd en de radiocodeschakelaar bevindt zich in normale functie.

### OPMERKING

Als u in stap 7 een andere getallencode invoert, dan leidt dit tot het afbreken van de programmering en de radiocodeschakelaar wisselt naar de normale functie.

## 6.2 Tweede tot en met tiende toegangscode

De programmering van verdere toegangscodes gebeurt zoals in hoofdstuk 6.1 beschreven. In stap 3 moet u in plaats van cijfertoets **1** een cijfertoets kiezen die aan de gewenste geheugenplaats is toegewezen.

De geheugenplaatsen van 1 tot 3 zijn de overeenkomstige cijfertoetsen toegewezen.

### LET OP

- Als er een geheugenplaats wordt gekozen, waarop er reeds een getallencode is opgeslagen, dan leidt dit tot annulering van de programmering.
- Als er een getallencode wordt ingevoerd die reeds op een geheugenplaats vorhanden is, dan leidt dit tot het afbreken van de programmering.  
Deze annulering wordt na op de sleutelschakelaar te drukken aangetoond.

# 7 Wijzigen van een toegangscode

### LET OP

- Na de afzonderlijke stappen bij het wijzigen van een toegangscode licht de LED blauw of rood op. Deze indicaties zijn telkens verschillend naargelang de functie.
- ▶ Zie hoofdstuk 11
- Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.
- Een getallencode die uitsluitend uit het cijfer **0** bestaat, kan niet worden geprogrammeerd.

1. Druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Druk op de sleutelschakelaar.
3. Voer de getallencode die u wilt wijzigen in.
4. Druk op de sleutelschakelaar.
5. Voer een nieuwe getallencode met 4 cijfers in.
6. Druk op de sleutelschakelaar.
7. Voer de gewijzigde getallencode opnieuw in.
8. Druk op de sleutelschakelaar.

De wijziging is beëindigd en de radiocodeschakelaar bevindt zich in normale functie.

## **OPMERKING**

Als u in stap 7 een andere of reeds voorhanden getallencode invoert, leidt dit tot de annulering van de wijziging en de radiocodeschakelaar wisselt naar de normale functie.

## **8 Bediening**

Aan iedere geprogrammeerde cijfercode is een radiocode toegewezen.

- ▶ Druk op de cijfercode, waarvan u de radiocode wilt verzenden en op de sleutelschakelaar.
  - De LED brandt 2 seconden blauw.
  - De radiocode wordt verstuurd en de LED knippert snel blauw.

## **LET OP**

- Voor de invoer van een geldige toegangscode kan er op willekeurig vele cijfertoetsen gedrukt worden, om uit te sluiten, dat vreemden de toegangscode kunnen onthouden. Alleen de laatste vier cijfertoetsen waarop er gedrukt werd, worden als toegangscode gebruikt.

### **8.1 Aanleergedrag van overgenomen / gekopieerde radiocodes**

Als de radiocode van een getallencode eerder door een handzender werd overgenomen en voor de eerste keer wordt gebruikt, dient u overeenkomstig het product als volgt te werk te gaan:

#### **Garagedeuraandrijving serie 4, garageroldeuraandrijving serie 2, ontvanger ESE BS HCP**

- ▶ Houd de sleutelschakelaar na het invoeren van de getallencode net zolang ingedrukt tot de LED afwisselend rood en blauw knippert en de gewenste functie wordt uitgevoerd.

#### **Alle andere producten**

- ▶ Druk na het invoeren van de getallencode een tweede keer op de sleutelschakelaar.

### 8.2 Radiocode verzenden via een getallencode

#### LET OP

- Na de afzonderlijke stappen bij het zenden van een radiocode licht de LED blauw of rood op. Deze indicaties zijn telkens verschillend naargelang de functie.
- Zie hoofdstuk 11
- Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.

1. Druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.

2. Voer een geldige getallencode in.

3. Druk op de sleutelschakelaar, de radiocode wordt verzonden.

#### 8.2.1 Opnieuw verzenden

Als er na de invoer van een cijfercode een radiocode wordt verzonden (zie hoofdstuk 8.2), kan deze opnieuw verzonden worden door binnen 5 seconden op een cijfer-toets of op de sleutelschakelaar te drukken.

Als er op de belknop / lichtschakelaar wordt gedrukt, dan wordt de functie opnieuw verzenden geannuleerd.

#### 8.3 Versturen met de belknop / lichtschakelaar

Met de belknop / lichtschakelaar kan bijv. een bel of tuinverlichting direct, dus zonder invoer van een toegangscode, worden bediend.

1. Open het deksel of druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Druk op de belknop / lichtschakelaar.

#### OPMERKING

De radiocodeschakelaar zendt de radiocode zolang de belknop / lichtschakelaar wordt ingedrukt, maar echter maximaal 3 seconden.

## 9 Instellen en overnemen / verzenden van een radiocode

### WAARSCHUWING

Gevaar voor persoonlijk letsel bij een opzettelijke of onopzettelijke (garage) deurbeweging

- Zie waarschuwingsinformatie hoofdstuk 1.2.

### 9.1 Aanleren van een radiocode (zie afbeelding 5)

#### LET OP

- Na de afzonderlijke stappen bij het aanleren van een radiocode licht de LED blauw of rood op. Deze indicaties zijn telkens verschillend naargelang de functie.
- Zie hoofdstuk 11

- Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.
1. Houd de handzender **A** rechts naast de radiocodeschakelaar.
  2. Druk op de handzendertoets waarvan u de radiocode wilt overnemen en houd deze ingedrukt.
    - De LED brandt 2 seconden blauw en gaat dan uit.
    - Na 5 seconden knippert de LED afwisselend rood en blauw.
    - De handzender verzendt de radiocode.
  3. Druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
  4. Voer de getallencode voor de radiocode die u wilt wijzigen in.
  5. Druk op de sleutelschakelaar en houd deze ingedrukt.
    - De LED brandt 2 seconden blauw en gaat dan uit.
    - De LED knippert langzaam blauw.
    - Wanneer de radiocode is herkend, knippert de LED snel blauw.
    - Na 2 seconden gaat de LED uit.
  6. Laat de toetsen los, nadat de radiocode werd herkend.

#### **De radiocode van de handzendertoets is ingesteld.**

De radiocodeschakelaar bevindt zich in normale functie.

## **9.2 Overdragen / Verzenden van een radiocode**

### **OPMERKING**

Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.

1. Druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Voer de getallencode voor de radiocode die u wilt overdragen / verzenden in.
3. Druk op de sleutelschakelaar en houd deze ingedrukt.
  - De radiocode wordt verzonden en de LED brandt gedurende 2 seconden blauw en dooft dan.
  - Na 5 seconden knippert de LED afwisselend rood en blauw; de radiocodeschakelaar verzendt de toestelinformatie.
  - De radiocode wordt overgedragen.

### **OPMERKING**

Voor het overdragen / verzenden van de radiocode heeft u 15 seconden tijd. Wanneer het overdragen / verzenden binnen deze tijd niet is gelukt, moet u de procedure herhalen.

4. Laat de sleutelschakelaar los, nadat de radiocode werd herkend.

De radiocodeschakelaar bevindt zich in normale functie.

### 9.3 Overdragen van de radiocode van de belknop / lichtschakelaar

1. Druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Druk op de belknop / lichtschakelaar en houd deze ingedrukt.
  - De radiocode wordt verzonden en de LED brandt gedurende 2 seconden blauw en dooft dan.
  - Na 5 seconden knippert de LED afwisselend rood en blauw; de radiocodeschakelaar verzendt de toestelinformatie.
  - De radiocode wordt overgedragen.

#### OPMERKING

Voor het overdragen / verzenden van de radiocode heeft u 15 seconden tijd. Wanneer het overdragen / verzenden binnen deze tijd niet is gelukt, moet u de procedure herhalen.

3. Als de radiocode herkend wordt laat u de belknop / lichtschakelaar los.

De radiocodeschakelaar bevindt zich in normale functie.

### 9.4 Gemengde werking / BiSecur en vaste code 868 MHz

Als BiSecur-radio is ingesteld, is een gemengde werking (BiSecur en vaste code 868 MHz) mogelijk. De radiocodeschakelaar kan radiocodes van oudere handzenders (grijze handzenders met blauwe toetsen of met apparaatidentificatie HSD 2-868) met de vaste code 868 MHz aanleren.

## 10 Toestel resetten

#### OPMERKING

Na de afzonderlijke stappen van het toestel resetten licht de LED blauw of rood op. Deze indicaties zijn telkens verschillend naargelang de functie.

- Zie hoofdstuk 11

Alle radiocodes worden door de volgende stappen nieuw toegewezen en de radiocodeschakelaar wordt naar de leveringstoestand teruggezet.

1. Demonteer het kastbovendeel van de radiocodeschakelaar.
2. Verwijder de batterij gedurende 10 seconden.
3. Druk op cijfertoets **0** en houd deze ingedrukt.
4. Plaats de batterij.
  - De LED knippert 4 seconden langzaam blauw.
  - De LED knippert 2 seconden snel blauw.
  - De LED brandt langdurig blauw.
5. Laat cijfertoets **0** los.

**Alle radiocodes zijn opnieuw toegewezen.**

6. Montere de kast van de radiocodeschakelaar.

#### OPMERKING

Als de cijfertoets **0** te vroeg wordt losgelaten, worden er geen nieuwe radiocodes toegewezen.

## 10.1 Vaste code 868 MHz instellen

Als er direct na het toestel resetten verder op de cijfertoets **0** wordt gedrukt, dan wordt de vaste code 868 MHz geactiveerd.

- De LED knippert 4 seconden langzaam rood.
- De LED knippert 2 seconden snel rood.
- De LED brandt langdurig rood.

**De vaste code 868 MHz is ingesteld.**

### OPMERKING

Als de cijfertoets **0** te vroeg wordt losgelaten, blijft de BiSecur radiofunctie ingesteld.

Meer informatie vindt u op [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com).

## 11 LED-weergave

### Blaauw (BU)

Toestand	Functie
brandt even	bevestiging voor het op een toets drukken
brandt langdurig	bevestiging voor een correcte getallencode opslaan van een invoer wisselen naar de normale functie einde van de blokkeertijd na meermaals verkeerde invoer van een getallencode
brandt 2 sec., knippert langzaam, knippert 2 sec. snel	bij het instellen werd een geldige radiocode herkend
knippert 4 sec. langzaam, knippert 2 sec. snel, brandt langdurig	toestel resetten wordt uitgevoerd of beëindigd
knippert snel	er wordt een radiocode verzonden

**Rood (RD)**

Toestand	Functie
knippert 2 x, daarna wordt de radiocode nog verzonden	de batterij moet binnenkort worden vervangen
knippert 2 x, daarna wordt de radiocode niet meer verzonden	de batterij moet onmiddellijk worden vervangen
knippert 3 x	verkeerde invoer van een getallencode
	bij de programmering van een toegangscode: <ul style="list-style-type: none"><li>• geheugenplaats is toegewezen</li><li>• getallencode is reeds vorhanden</li></ul>

**Blauw (BU) en rood (RD)**

Toestand	Functie
afwisselend knipperen	de radiocodeschakelaar bevindt zich in de modus overnemen / verzenden

**12 Reiniging****OPGELET****Beschadiging van de radiocodeschakelaar door verkeerde reiniging**

- Reinig de radiocodeschakelaar alleen met een schone, zachte doek.

**LET OP**

Regelmatig gebruik van desinfectiemiddelen kan schade aan de radiocodeschakelaar veroorzaken.

**13 Verwijdering**

Voer de verpakking af naar het juiste soort afval.



Elektrische en elektronische apparaten moeten bij de daarvoor bestemde aanneem- en verzamelpunten worden afgegeven.



Voer batterijen apart af. Elke verbruiker is wettelijk verplicht om batterijen in te leveren bij een inzamelpunt van de plaatselijke gemeente, wijk of in de handel.

## 14 Technische gegevens

Radiocodeschakelaar FCT 3-1 BiSecur

Model	FCT3-1-868-BS
Frequentie	868 MHz
Overdrachtsvermogen	Max. 20 mW (EIRP)
Stroomverzorging	2 × 1,5 V-batterij, type AAA (LR03), alkali-mangaan
Toegest. omgevingstemperatuur	-20 °C tot +50 °C
max. luchtvochtigheid	93 %, niet condenserend
Beschermingsgraad	IP 44
Afmetingen (B × H × D)	80 × 80 × 15 mm (op inbouwdoos) 80 × 80 × 30 mm (met sokkelkast)

## 15 EU-conformiteitsverklaring

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft verklaart hierbij dat het radiosysteemtype radiocodeschakelaars FCT 3-1 BiSecur voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u op het volgende internet-adres:



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

## Indice

<b>1</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>47</b>
1.1	Uso conforme .....	47
1.2	Indicazioni di sicurezza per l'apprendimento e il funzionamento .....	47
<b>2</b>	<b>Fornitura .....</b>	<b>48</b>
<b>3</b>	<b>Panoramica del prodotto (vedere pagina <b>1</b> ) .....</b>	<b>48</b>
<b>4</b>	<b>Montaggio (vedere figura <b>2</b> ) .....</b>	<b>48</b>
<b>5</b>	<b>Messa in funzione .....</b>	<b>48</b>
5.1	Sostituzione / inserimento della batteria (vedere figura <b>3</b> ). .....	48
<b>6</b>	<b>Programmazione del codice d'accesso .....</b>	<b>48</b>
6.1	Primo codice d'accesso .....	49
6.2	Dal secondo al decimo codice d'accesso.....	49
<b>7</b>	<b>Modifica di un codice d'accesso.....</b>	<b>49</b>
<b>8</b>	<b>Funzionamento .....</b>	<b>50</b>
8.1	Comportamento di apprendimento del codice radio acquisito.....	50
8.2	Trasmissione del codice radio tramite un codice numerico .....	50
8.3	Trasmissione con il tasto campanello / tasto luce.....	51
<b>9</b>	<b>Apprendimento e acquisizione / invio di un codice radio.....</b>	<b>51</b>
9.1	Apprendimento di un codice radio (vedere figura <b>5</b> ). .....	51
9.2	Acquisizione / invio di un codice radio .....	52
9.3	Acquisizione del codice radio del tasto campanello / tasto luce .....	52
9.4	Modalità mista / BiSecur e codice fisso 868 MHz .....	53
<b>10</b>	<b>Reset del dispositivo .....</b>	<b>53</b>
10.1	Impostazione del codice fisso 868 MHz.....	53
<b>11</b>	<b>Indicatori LED.....</b>	<b>54</b>
<b>12</b>	<b>Pulizia.....</b>	<b>55</b>
<b>13</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>55</b>
<b>14</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>55</b>
<b>15</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE.....</b>	<b>56</b>

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, sono vietati, salvo espressamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni potrà causare la richiesta di risarcimento danni. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. Con riserva di modifiche.

Queste istruzioni si suddividono in un testo e una parte illustrata. Contengono informazioni importati relative al prodotto, in particolar modo le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

- ▶ Si prega di leggere attentamente le istruzioni.
- ▶ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

## 1 Indicazioni di sicurezza

### 1.1 Uso conforme

La tastiera a radiocodice FCT 3-1 BiSecur è un trasmettitore unidirezionale per motorizzazioni e relativi accessori. Può essere utilizzato con il codice radio BiSecur e con il codice fisso 868 MHz.

Altri tipi di applicazione non sono consentiti. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per i danni provocati da un uso non a norma o non corretto.

### 1.2 Indicazioni di sicurezza per l'apprendimento e il funzionamento

#### AVVERTENZA

##### Pericolo di lesioni causate dal movimento volontario o involontario del portone / della porta

- ▶ Assicurarsi che la tastiera a radiocodice sia lontana dalla portata dei bambini e sia utilizzata solo da persone istruite sulle modalità di funzionamento del sistema di chiusura con comando a distanza!
- ▶ In presenza di un solo dispositivo di sicurezza, usare la radiotastiera interna solo se la porta/ il portone è in vista!
- ▶ Attraversare i varchi di portoni/ le aperture porte solo se la porta/ il portone si trova in posizione di finecorsa di Apertura!
- ▶ Non sostare mai nella zona di manovra della porta/ del portone.
- ▶ Si rammenta che un'azionamento inatteso del tasto della tastiera a radiocodice può causare una manovra involontaria del portone / della porta.
- ▶ Durante l'apprendimento del sistema radio fare attenzione che persone o oggetti non si trovino nella zona di comando del portone / della porta.

#### AVVISO

- In mancanza di un accesso secondario effettuare le modifiche o gli ampliamenti dei sistemi radio all'interno dell'edificio.
- Al termine della programmazione o dell'ampliamento del sistema radio, è necessario effettuare la prova di funzionamento.
- Le caratteristiche architettoniche sul posto possono eventualmente influire sulla portata del sistema radio.

## 2 Fornitura

- Tastiera a radiocodice FCT 3-1 BiSecur
- 2 x batteria 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcalina al manganese
- Materiale di fissaggio
- Istruzioni per l'uso

## 3 Panoramica del prodotto (vedere pagina 1)

- |                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| (1) LED, bicolore                 | (2) Tasti cifra  |
| (3) Tasto campanello / tasto luce | (4) Tasto chiave |
| (5) Custodia                      | (6) Batterie     |

## 4 Montaggio (vedere figura 2)

La scelta del luogo di montaggio esercita un'influenza sulla portata del segnale radio.

- Prima del montaggio, verificare se il segnale radio raggiunge l'impianto o l'apparecchio dal luogo di montaggio scelto.
  - Effettuare eventualmente delle prove per determinare l'orientamento migliore.
- Tenere presente che un montaggio direttamente su metallo riduce la portata.
  - Montare con una distanza di 2 - 3 cm.

## 5 Messa in funzione

Dopo l'inserimento della batteria la tastiera a radiocodice è pronta al funzionamento.

### 5.1 Sostituzione / inserimento della batteria (vedere figura 3)

#### AVVERTENZA

##### Pericolo di esplosione con batteria di tipo errato

- Utilizzare solo questo tipo di batteria:  
2 x batteria 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcalina al manganese
- Rimuovere la batteria se la tastiera a radiocodice non viene utilizzata per lungo tempo.

Smaltimento corretto: vedere capitolo 13

## 6 Programmazione del codice d'accesso

### AVVISO

Dopo i singoli passi di programmazione dei codici d'accesso, il LED si accende di colore blu o rosso. Queste indicazioni sono diverse a seconda della funzione.

- Vedere capitolo 11

## 6.1 Primo codice d'accesso

### AVVISI

- Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.
- Un codice numerico costituito esclusivamente dalla cifra **0** non può essere programmato.

1. Premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Premere il tasto chiave.
3. Premere il tasto numerico **1** per la prima locazione in memoria.
4. Premere il tasto chiave.
5. Inserire un codice numerico a 4 cifre.
6. Premere il tasto chiave.
7. Inserire nuovamente il codice numerico.
8. Premere il tasto chiave.

La programmazione è conclusa e la tastiera a radiocodice si trova in funzionamento normale.

### AVVISO

Se al 7° passo viene inserito un altro codice numerico, si determina l'interruzione della programmazione e la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

## 6.2 Dal secondo al decimo codice d'accesso

La programmazione di ulteriori codici d'accesso avviene come descritto nel capitolo 6.1. Al 3° passo è necessario selezionare, anziché il tasto numerico **1**, un tasto numerico che è associato alla locazione in memoria desiderata.

Le locazioni in memoria da 1 a 3 sono assegnate ai tasti numerici corrispondenti.

### AVVISI

- Se viene selezionata una locazione in memoria sulla quale è già memorizzato un codice numerico, si determina l'interruzione della programmazione.
- Se viene immesso un codice numerico che è già presente su una locazione in memoria, si determina l'interruzione della programmazione.

L'interruzione viene visualizzata dopo aver premuto il tasto chiave.

## 7 Modifica di un codice d'accesso

### AVVISI

- Dopo i singoli passi durante la modifica di un codice d'accesso, il LED si accende di colore blu o rosso. Queste indicazioni sono diverse a seconda della funzione.
- Vedere *capitolo 11*
- Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.
  - Un codice numerico costituito esclusivamente dalla cifra **0** non può essere programmato.

1. Premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Premere il tasto chiave.

3. Inserire il codice numerico che si desidera modificare.
4. Premere il tasto chiave.
5. Inserire un nuovo codice numerico a 4 cifre.
6. Premere il tasto chiave.
7. Inserire nuovamente il codice numerico modificato.
8. Premere il tasto chiave.

La modifica è conclusa e la tastiera a radiocodice si trova in funzionamento normale.

**AVVISO**

Se al 7° passo si inserisce un altro codice numerico o uno già esistente, si determina l'interruzione della modifica e la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

## **8 Funzionamento**

A ogni codice numerico programmato è assegnato un codice radio.

- Premere il codice numerico del quale si intende trasmettere il codice radio e il tasto chiave.
  - Il LED si accende di blu per 2 secondi.
  - Il codice radio viene inviato, il LED lampeggiava rapidamente di blu.

**AVVISI**

- Prima di inserire un codice d'accesso valido, può essere premuto un numero di tasti numerici a piacere per assicurarsi che terzi non si annotino il codice d'accesso. Solo gli ultimi quattro tasti numerici premuti prima del tasto chiave vengono utilizzati come codice d'accesso.

### **8.1 Comportamento di apprendimento del codice radio acquisito**

Se il codice radio del tasto numerico è stato acquisito in precedenza da un altro telecomando e viene utilizzato per la prima volta, procedere nell'utilizzo del prodotto come riportato di seguito:

#### **Motorizzazione del portone da garage serie 4, motorizzazione della serranda avvolgibile da garage serie 2, ricevitore ESE BS HCP**

- Dopo l'immissione del codice numerico premere e tenere premuto il tasto di codifica fino a quando il LED lampeggiava alternatamente in rosso e in blu e la funzione desiderata viene eseguita.

#### **Tutti gli altri prodotti**

- Dopo l'immissione del codice numerico premere una seconda volta il tasto di codifica.

### **8.2 Trasmissione del codice radio tramite un codice numerico**

**AVVISI**

- Dopo i singoli passi durante la trasmissione di un codice radio, il LED si accende di colore blu o rosso e risuonano segnali acustici. Queste indicazioni ottiche e acustiche sono diverse a seconda della funzione.
- Vedere capitolo 11

- Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

  1. Premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
  2. Inserire un codice numerico valido.
  3. Premere i tasto chiave; il codice radio viene inviato.

### **8.2.1 Trasmissione ripetuta**

Se dopo l'inserimento di un codice numerico viene trasmesso un codice radio (ved. cap. 8.2), è possibile inviarlo nuovamente premendo entro 5 secondi un tasto numerico o il tasto chiave.

Se viene premuto il tasto campanello / tasto luce, la funzione di trasmissione ripetuta viene interrotta.

### **8.3 Trasmissione con il tasto campanello / tasto luce**

Con il tasto campanello / tasto luce è possibile azionare ad es. un campanello o la luce di un cortile direttamente, ovvero senza inserire un codice d'accesso.

1. Aprire il coperchio o premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Premere il tasto campanello / tasto luce.

### **AVVISO**

La tastiera a radiocodice trasmette il codice radio finché viene premuto il tasto campanello / tasto luce, ma al massimo per 3 secondi.

## **9 Apprendimento e acquisizione / invio di un codice radio**



### **AVVERTENZA**

**Pericolo di lesioni causate dal movimento volontario o involontario del portone / della porta**

- ▶ Vedere l'avvertenza al capitolo 1.2.

### **9.1 Apprendimento di un codice radio (vedere figura 5 )**

#### **AVVISI**

- Dopo i singoli passi durante l'apprendimento di un codice radio, il LED si accende di colore blu o rosso. Queste indicazioni sono diverse a seconda della funzione.
  - ▶ Vedere *capitolo 11*
  - Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.
1. Tenere il telecomando A a destra, accanto alla tastiera a radiocodice.
  2. Premere il tasto del telecomando il cui codice radio si intende acquisire e tenerlo premuto.
    - Il LED si accende per 2 secondi di blu e si spegne.
    - Dopo 5 secondi il LED lampeggia alternativamente di rosso e blu.
    - Il telecomando invia il codice radio.

3. Premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
4. Inserire il codice numerico per il codice radio che si desidera modificare.
5. Premere il tasto chiave e tenerlo premuto.
  - Il LED si accende per 2 secondi di blu e si spegne.
  - Il LED lampeggiava lentamente di blu.
  - Se il codice radio viene riconosciuto, il LED lampeggiava velocemente di blu.
  - Dopo 2 secondi il LED si spegne.
6. Rilasciare il tasto dopo che è stato riconosciuto il codice radio.

**Il codice radio del tasto del telecomando è ora appreso.**

La tastiera a radiocodice si trova in funzionamento normale.

## **9.2 Acquisizione / invio di un codice radio**

### **AVVISO**

Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

1. Premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Inserire il codice numerico per il codice radio che si desidera acquisire / inviare.
3. Premere il tasto chiave e tenerlo premuto.
  - Il codice radio viene inviato; il LED si accende per 2 secondi di blu e si spegne.
  - Dopo 5 secondi il LED lampeggiava alternativamente in rosso e in blu; la tastiera a radiocodice invia le informazioni del dispositivo.
  - Il codice radio viene trasmesso.

### **AVVISO**

L'acquisizione / l'invio del codice radio deve avvenire entro 15 secondi. Se in questo lasso di tempo i codici radio non vengono acquisiti / inviati correttamente, l'operazione deve essere ripetuta.

4. Rilasciare il tasto chiave dopo che è stato riconosciuto il codice radio.

La tastiera a radiocodice si trova in funzionamento normale.

## **9.3 Acquisizione del codice radio del tasto campanello / tasto luce**

1. Premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Premere il tasto campanello / tasto luce e tenerlo premuto.
  - Il codice radio viene inviato; il LED si accende per 2 secondi di blu e si spegne.
  - Dopo 5 secondi il LED lampeggiava alternativamente in rosso e in blu; la tastiera a radiocodice invia le informazioni del dispositivo.
  - Il codice radio viene trasmesso.

### **AVVISO**

L'acquisizione / l'invio del codice radio deve avvenire entro 15 secondi. Se in questo lasso di tempo i codici radio non vengono acquisiti / inviati correttamente, l'operazione deve essere ripetuta.

3. Rilasciare il tasto campanello / tasto luce dopo che è stato riconosciuto il codice radio.

La tastiera a radiocodice si trova in funzionamento normale.

#### 9.4 Modalità mista / BiSecur e codice fisso 868 MHz

Con la modalità radio BiSecur è possibile una modalità mista (BiSecur e codice fisso 868 MHz). La tastiera a radiocodice è in grado di apprendere il codice radio di vecchi telecomandi (telecomandi grigi con tasti blu o denominazione dell'apparecchio HSD2-868) con codice fisso 868 MHz.

## 10 Reset del dispositivo

### AVVISO

Dopo i singoli passi durante il reset del dispositivo, il LED si accende di colore blu o rosso. Queste indicazioni sono diverse a seconda della funzione.

► Vedere *capitolo 11*

Tutti i codici radio vengono riassegnati tramite i seguenti passi e la tastiera a radiocodice viene riportata alle condizioni di fornitura.

1. Smontare la parte superiore della custodia della tastiera a radiocodice.
2. Rimuovere la batteria per 10 secondi.
3. Premere il tasto numerico **0** e tenerlo premuto.
4. Inserire la batteria.
  - Il LED lampeggia lentamente di blu per 4 secondi.
  - Il LED lampeggia velocemente di blu per 2 secondi.
  - Il LED rimane acceso a lungo di blu.
5. Rilasciare il tasto numerico **0**.

**Tutti i codici radio sono stati riassegnati.**

6. Montare la custodia della tastiera a radiocodice.

### AVVISO

Se il tasto numerico **0** viene rilasciato troppo presto, non vengono assegnati nuovi codici radio.

#### 10.1 Impostazione del codice fisso 868 MHz

Se subito dopo il reset del dispositivo si continua a premere il tasto numerico **0**, il codice fisso 868 MHz viene attivato.

- Il LED lampeggia lentamente di rosso per 4 secondi.
- Il LED lampeggia velocemente di rosso per 2 secondi.
- Il LED rimane acceso a lungo di rosso.

**Il codice fisso 868 MHz è impostato.**

### AVVISO

Se il tasto numerico **0** viene rilasciato troppo presto, il codice radio BiSecur rimane impostato.

Ulteriori informazioni all'indirizzo [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

## 11 Indicatori LED

### Blu (BU)

Condizione	Funzione
Si accende brevemente	Riscontro per una pressione tasto
rimane acceso a lungo	Riscontro per un codice numerico corretto Salvataggio di un'immissione Passaggio in funzionamento normale Fine del periodo di blocco dopo ripetuta immissione errata di un codice numerico
Si accende per 2 s, Lampeggi lentamente Lampeggi velocemente per 2 s	Durante l'apprendimento è stato riconosciuto un codice radio valido
Lampeggi lentamente per 4 s, Lampeggi velocemente per 2 s, rimane acceso a lungo	Viene effettuato e portato a termine il reset del dispositivo
Lampeggi velocemente	Viene inviato un codice radio

### Rosso (RD)

Condizione	Funzione
lampeggi 2 volte, in seguito viene inviato ancora il codice radio	La batteria dovrebbe essere sostituita entro breve
lampeggi 2 volte, successivamente non viene più inviato il codice radio	La batteria deve essere sostituita immediatamente
Lampeggi 3 volte	immissione errata di un codice numerico  nella programmazione di un codice d'accesso: • Locazione in memoria occupata • Codice numerico già presente

**Blu (BU) e rosso (RD)**

<b>Condizione</b>	<b>Funzione</b>
Lampeggio alternato	La tastiera a radiocodice si trova in modalità Acquisizione / Invio

**12 Pulizia****ATTENZIONE****Danneggiamento della tastiera a radiocodice a causa di una pulizia errata**

- Pulire la tastiera a radiocodice solo con un panno pulito e morbido.

**AVVISO**

L'utilizzo regolare di prodotti di disinfezione può causare danni alla tastiera a radiocodice.

**13 Smaltimento**

Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere consegnati presso gli appositi punti di accettazione e raccolta.



Smaltire separatamente le batterie. Ogni consumatore è tenuto per legge a smaltire le batterie presso un punto di raccolta della rispettiva comunità o a consegnarle a un rivenditore.

**14 Dati tecnici**

Tastiera a radiocodice FCT 3-1 BiSecur

Modell	FCT3-1-868-BS
Frequenza	868 MHz
Potenza di trasmissione	max. 20 mW (EIRP)
Alimentazione elettrica	2 × batteria 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcalina al manganese
Temperatura ambiente consentita	da -20 °C a +50 °C
Umidità atmosferica max.	93 % non condensante
Tipo di protezione	IP 44
Dimensioni (L × H × P)	80 × 80 × 15 mm (su presa sotto intonaco) 80 × 80 × 30 mm (con alloggiamento zoccolo)

## **15 Dichiarazione di conformità UE**

Con la presente Hörmann KG Verkaufsgesellschaft dichiara che il tipo di apparecchio radio tastiera a radiocodice FCT 3-1 BiSecur è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE sono disponibili al seguente indirizzo Internet:



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

## Índice

<b>1</b>	<b>Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>58</b>
1.1	Uso apropiado .....	58
1.2	Indicaciones de seguridad para el aprendizaje y funcionamiento.....	58
<b>2</b>	<b>Volumen de suministro.....</b>	<b>59</b>
<b>3</b>	<b>Vista general del producto (ver la ilustr. 1 ).....</b>	<b>59</b>
<b>4</b>	<b>Montaje (ver la ilustr. 2 ).....</b>	<b>59</b>
<b>5</b>	<b>Puesta en marcha .....</b>	<b>59</b>
5.1	Insertar / cambiar la pila (ver la ilustr. 3 ) .....	59
<b>6</b>	<b>Programación de los códigos de acceso .....</b>	<b>59</b>
6.1	Primer código de acceso.....	60
6.2	Códigos de acceso 2 a 10.....	60
<b>7</b>	<b>Modificar un código de acceso.....</b>	<b>60</b>
<b>8</b>	<b>Funcionamiento .....</b>	<b>61</b>
8.1	Aprendizaje de códigos de radiofrecuencia transferidos .....	61
8.2	Enviar un código de radiofrecuencia a través de un código numérico ....	62
8.3	Envío mediante el pulsador de timbre / luz .....	62
<b>9</b>	<b>Memorizar y transferir / emitir un código de radiofrecuencia .....</b>	<b>62</b>
9.1	Aprendizaje de un código de radiofrecuencia (ver la figura 5).....	63
9.2	Transferencia/ emisión de un código de radiofrecuencia.....	63
9.3	Transferencia del código de radiofrecuencia del pulsador de timbre / luz .....	64
9.4	Funcionamiento mixto / BiSecur y código fijo de 868 MHz .....	64
<b>10</b>	<b>Restablecimiento de los ajustes del aparato.....</b>	<b>64</b>
10.1	Ajuste del código fijo de 868 MHz.....	65
<b>11</b>	<b>Indicación LED .....</b>	<b>65</b>
<b>12</b>	<b>Limpieza .....</b>	<b>66</b>
<b>13</b>	<b>Reciclaje .....</b>	<b>67</b>
<b>14</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>67</b>
<b>15</b>	<b>Declaración UE de conformidad .....</b>	<b>67</b>

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Cualquier infracción comporta la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular, en caso de registro de patente, de modelos de utilidad o de diseño para uso industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Estas instrucciones están divididas en una parte de texto y otra parte de ilustraciones. Contiene información importante sobre el producto, en particular indicaciones de seguridad y advertencia.

- Lea estas instrucciones detenidamente.
- Guarde estas instrucciones a buen recaudo.

## **1 Indicaciones de seguridad**

### **1.1 Uso apropiado**

El pulsador codificado vía radiofrecuencia FCT 3-1 BiSecur es un emisor monodireccional para automatismos y sus complementos. Se puede utilizar con la radiofrecuencia BiSecur, así como con el código fijo de 868 MHz.

No están permitidos otros usos. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños resultantes de un uso no previsto o un manejo incorrecto.

### **1.2 Indicaciones de seguridad para el aprendizaje y funcionamiento**

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Existe un riesgo de lesiones durante el recorrido de la puerta intencional o involuntario**

- Asegúrese de que los pulsadores codificados vía radiofrecuencia no estén al alcance de los niños y solo los utilicen personas instruidas en el funcionamiento de la instalación de puerta controlada a distancia.
- En general, accionar el pulsador codificado por radio con contacto visual con la puerta si solo se dispone de un dispositivo de seguridad.
- No atravesar el hueco de puerta mientras la puerta no se encuentre en su posición final de apertura.
- No permanecer parado nunca en la zona de movimiento de la puerta.
- Tener en cuenta que accionar los pulsadores accidentalmente en el emisor manual puede hacer que la puerta se desplace.
- Al memorizar el sistema de radiofrecuencia, preste atención a que no se encuentren personas ni objetos en la zona de movimiento de la puerta.

#### **AVISO**

- Si no hay ningún acceso separado, realizar cambios o ampliaciones de los sistemas de radiofrecuencia dentro del edificio.
- Despues de la programación o la ampliación del sistema de radiofrecuencia se debe realizar una comprobación de funcionamiento.
- Las condiciones locales pueden influir sobre el alcance del sistema de radiofrecuencia.

## 2 Volumen de suministro

- Pulsador codificado FCT 3-1 BiSecur
- 2 pilas de 1,5 V, tipo AAA (LR03), alcalina de manganeso
- Material de fijación
- Instrucciones de servicio

## 3 Vista general del producto (ver la ilustr. 1 )

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| (1) LED, bicolor             | (2) Pulsadores numéricos |
| (3) Pulsador de timbre / luz | (4) Pulsador de llave    |
| (5) Carcasa                  | (6) Pilas                |

## 4 Montaje (ver la ilustr. 2 )

La elección del lugar de montaje influye en el alcance de la señal de radio.

- Antes de proceder al montaje, verifique que la señal de radio en el lugar de montaje seleccionado llega a la instalación o el aparato.
  - Dado el caso, realice pruebas para determinar cuál es la mejor orientación.
- El montaje directo sobre metal limita el alcance.
  - Monte con una distancia de 2–3 cm.

## 5 Puesta en marcha

El pulsador codificado vía radiofrecuencia estará operativo después de insertar las pilas.

### 5.1 Insertar / cambiar la pila (ver la ilustr. 3 )

#### ADVERTENCIA

Existe un riesgo de explosión por tipo de pila incorrecto

- Utilice solo este tipo de batería:  
2 x 1,5 V batería, tipo: AAA (LR03), Alcalino-manganeso
- Retire la batería si el pulsador codificado de radio no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

Reciclaje adecuado: ver el capítulo 13

## 6 Programación de los códigos de acceso

### AVISO

Después de cada paso durante la programación del código de acceso se ilumina el LED en azul o rojo. Las indicaciones difieren según la función.

- Ver el capítulo 11

### 6.1 Primer código de acceso

#### AVISOS

- Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.
  - Un código numérico compuesto únicamente por el número **0** no se puede programar.
1. Presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
  2. Presione el pulsador de llave.
  3. Presione el pulsador numérico **1** para el primer espacio de memoria.
  4. Presione el pulsador de llave.
  5. Introduzca un código numérico de 4 cifras.
  6. Presione el pulsador de llave.
  7. Introduzca nuevamente el código numérico.
  8. Presione el pulsador de llave.

La programación ha finalizado y el pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en funcionamiento normal.

#### AVISO

Si se introduce un código numérico diferente en el paso 7, la programación se cancela y el pulsador codificado de radio pasa al funcionamiento normal.

### 6.2 Códigos de acceso 2 a 10

La programación de códigos de acceso adicionales se realiza tal como se describe en el capítulo 6.1. En el 3.er paso, en lugar de la tecla numérica **1**, se debe seleccionar una tecla numérica asignada a la posición de memoria deseada.

Los espacios de memoria de 1 a 3 están asignados correspondientemente a los pulsadores numéricos.

#### AVISOS

- Si se selecciona un espacio de memoria en el que ya está guardado un código numérico, esto causa la interrupción de la programación.
- Si se introduce un código numérico que ya existe en un espacio de memoria, esto causa la interrupción de la programación.  
La interrupción se indica después de presionar el pulsador de llave.

## 7 Modificar un código de acceso

#### AVISOS

- Despues de cada paso durante la modificación de un código de acceso se ilumina el LED en azul o rojo. Las indicaciones difieren según la función.
- ▶ Ver el *capítulo 11*
- Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.

- Un código numérico compuesto únicamente por el número **0** no se puede programar.
1. Presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
  2. Presione el pulsador de llave.
  3. Introduzca el código numérico que desea modificar.
  4. Presione el pulsador de llave.
  5. Introduzca un código numérico nuevo de 4 cifras.
  6. Presione el pulsador de llave.
  7. Introduzca nuevamente el código numérico modificado.
  8. Presione el pulsador de llave.

La modificación ha finalizado y el pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en funcionamiento normal.

## AVISO

Si en el paso 7 introduce otro código numérico o un código numérico que ya existe, se interrumpe la modificación y el pulsador codificado vía radiofrecuencia comuta al funcionamiento normal.

## 8 Funcionamiento

Cada código numérico programado tiene asignado un código de radiofrecuencia.

- Introduzca el código numérico del código de radiofrecuencia que desea enviar y presione el pulsador de la llave.
  - El LED se enciende en azul durante 2 segundos.
  - Se envía el código de radiofrecuencia y el LED parpadea rápidamente en azul.

## AVISOS

- Antes de la introducción de un código de acceso válido se pueden pulsar todos los pulsadores numéricos que se desee para evitar que otras personas puedan memorizar el código de acceso. Solo se utilizarán como código de acceso los últimos cuatro pulsadores numéricos presionados antes del pulsador de llave.

### 8.1 Aprendizaje de códigos de radiofrecuencia transferidos

Si el código de radiofrecuencia de un código numérico se ha heredado previamente de un emisor manual y se utiliza por primera vez, proceda según el producto:

#### Automatismo de puerta de garaje Serie 4, automatismo de puerta de garaje enrollable Serie 2, receptor ESE BS HCP

- Tras introducir el código numérico, mantenga pulsada la tecla hasta que el LED parpadee alternativamente en rojo y azul y se ejecute la función deseada.

#### Todos los demás productos

- Después de introducir el código numérico, pulse el botón de la llave por segunda vez.

**8.2 Enviar un código de radiofrecuencia a través de un código numérico****AVISOS**

- Despues de cada paso durante la emisión de un código de radiofrecuencia se ilumina el LED en azul o rojo y se emiten señales acústicas. Las indicaciones y las señales acústicas difieren según la función.
- Ver el capítulo 11
- Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.

1. Presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Introduzca un código numérico válido.
3. Presione el pulsador de llave; se envía el código de radiofrecuencia.

**8.2.1 Envío nuevo**

Si despues de introducir un código numérico se envía un código de radiofrecuencia (ver el capítulo 8.2), este solo se puede volver a enviar si en el transcurso de los siguientes 5 segundos se presiona un pulsador numérico o el pulsador de llave.

Si se presiona el pulsador de timbre / luz, se interrumpe la función del envío nuevo.

**8.3 Envío mediante el pulsador de timbre / luz**

El pulsador con timbre / pulsador de luz se puede utilizar, por ejemplo, para accionar directamente un timbre o una luz de patio, es decir, sin introducir un código de acceso.

1. Abra la tapa o presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Pulse el pulsador de timbre / luz.

**AVISO**

El pulsador codificado vía radiofrecuencia emite el código de radiofrecuencia mientras se mantenga presionado el pulsador de timbre / luz, pero durante un máx. de 3 segundos.

**9 Memorizar y transferir / emitir un código de radiofrecuencia****⚠ ADVERTENCIA**

Existe un riesgo de lesiones durante el recorrido de la puerta intencional o involuntario

- Ver la indicación de advertencia, capítulo 1.2.

## 9.1 Aprendizaje de un código de radiofrecuencia (ver la figura 5)

### AVISOS

- Despues de cada paso durante el aprendizaje de un código de radiofrecuencia se ilumina el LED en azul o rojo. Las indicaciones difieren según la función.
  - Ver el capítulo 11
  - Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.
1. Mantenga el emisor manual A a la derecha, junto al pulsador codificado vía radiofrecuencia.
  2. Presione el pulsador del emisor manual cuyo código de radiofrecuencia desea transferir y manténgalo presionado.
    - El LED se enciende en azul durante 2 segundos y se apaga.
    - Despues de 5 segundos el LED parpadea alternadamente en color rojo y azul.
    - El emisor manual envía el código de radiofrecuencia.
  3. Presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
  4. Introduzca el código numérico del código de radiofrecuencia que desea modificar.
  5. Presione el pulsador de llave y manténgalo presionado.
    - El LED se enciende en azul durante 2 segundos y se apaga.
    - El LED parpadea lento en color azul.
    - Si se ha reconocido el código de radiofrecuencia, el LED parpadea rápido en azul.
    - Despues de 2 segundos se apaga el LED.
  6. Suelte los pulsadores despues de que el código de radiofrecuencia se haya reconocido.

**El código de radiofrecuencia del pulsador del emisor manual está memorizado.**

El pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en funcionamiento normal.

## 9.2 Transferencia / emisión de un código de radiofrecuencia

### AVISO

Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.

1. Presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Introduzca el código numérico del código de radiofrecuencia que desea transferir / enviar.
3. Presione el pulsador de llave y manténgalo presionado.
  - Se transmite el código de radiofrecuencia y el LED se enciende en azul durante 2 segundos y se apaga.
  - Despues de 5 segundos el LED parpadea de forma intermitente en color rojo y azul; el pulsador codificado vía radiofrecuencia emite la información del aparato.
  - El código de radiofrecuencia se está transmitiendo.

**AVISO**

Hay 15 segundos de tiempo para transferir / enviar el código de radiofrecuencia. Si la transferencia / emisión no se realiza correctamente en este tiempo, repita el proceso.

4. Suelte el pulsador de llave cuando se haya reconocido el código de radiofrecuencia.

El pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en funcionamiento normal.

**9.3 Transferencia del código de radiofrecuencia del pulsador de timbre / luz**

1. Presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Presione el pulsador de timbre / luz y manténgalo presionado.
  - Se transmite el código de radiofrecuencia y el LED se enciende en azul durante 2 segundos y se apaga.
  - Despues de 5 segundos el LED parpadea de forma intermitente en color rojo y azul; el pulsador codificado vía radiofrecuencia emite la información del aparato.
  - El código de radiofrecuencia se está transmitiendo.

**AVISO**

Hay 15 segundos de tiempo para transferir / enviar el código de radiofrecuencia. Si la transferencia / emisión no se realiza correctamente en este tiempo, repita el proceso.

3. Suelte el pulsador de timbre / luz si se ha reconocido el código de radiofrecuencia.

El pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en funcionamiento normal.

**9.4 Funcionamiento mixto / BiSecur y código fijo de 868 MHz**

Si está ajustada la radiofrecuencia BiSecur se permite un funcionamiento mixto (BiSecur y código fijo de 868 MHz). El pulsador interior vía radiofrecuencia puede aprender códigos de radiofrecuencia de emisores manuales antiguos (emisores manuales grises con pulsadores azules o con denominación de aparato HSD2-868) con código fijo de 868 MHz.

**10 Restablecimiento de los ajustes del aparato****AVISO**

Después de cada paso durante el restablecimiento de los ajustes del aparato se ilumina el LED en azul o rojo. Las indicaciones difieren según la función.

- Ver el capítulo 11

Siguiendo los siguientes pasos se vuelven a asignar todos los códigos de radiofrecuencia y en el pulsador codificado vía radiofrecuencia se restablece el estado de suministro.

1. Desmonte la parte superior de la carcasa del pulsador codificado vía radiofrecuencia.
2. Retire la pila durante 10 segundos.
3. Presione el pulsador numérico **0** y manténgalo presionado.

4. Vuelva a insertar la batería.
  - El LED parpadea lento durante 4 segundos en color azul.
  - El LED parpadea rápidamente durante 2 segundos en color azul.
  - El LED brilla prolongadamente en color azul.

5. Suelte el pulsador numérico **0**.

**Todos los códigos de radiofrecuencia están asignados nuevamente.**

6. Monte la carcasa del pulsador codificado vía radiofrecuencia.

#### AVISO

Si se suelta el pulsador numérico **0** antes de tiempo no se asignan códigos de radiofrecuencia nuevos.

#### 10.1 Ajuste del código fijo de 868 MHz

El código fijo de 868 MHz se activa si directamente después de restablecer los ajustes del aparato se sigue presionando el pulsador numérico **0**.

- El LED parpadea lento durante 4 segundos en color rojo.
- El LED parpadea rápido durante 2 segundos en color rojo.
- El LED brilla prolongadamente en color rojo.

**El código fijo de 868 MHz está ajustado.**

#### AVISO

Si se suelta antes de tiempo el pulsador numérico **0** se mantiene ajustada la radiofrecuencia BiSecur.

Encontrará más información en [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

## 11 Indicación LED

### Azul (BU)

Estado	Función
se ilumina brevemente	Confirmación de una pulsación
se ilumina prolongadamente	Confirmación de un código numérico correcto Guardar una entrada Cambiar al funcionamiento normal Fin del tiempo de bloqueo después de introducir repetidamente de forma incorrecta un código numérico
se ilumina durante 2 s, parpadea lentamente, parpadea rápidamente 2 s	durante el aprendizaje se ha reconocido un código de radiofrecuencia válido

Estado	Función
parpadea lentamente 4 s, parpadea rápidamente 2 s, se ilumina prolongadamente	Se realiza o concluye un reset a los ajustes de fábrica
parpadea rápidamente	se está enviando un código de radiofrecuencia

**Rojo (RD)**

Estado	Función
parpadea 2 veces; a continuación, aún se envía el código de radiofrecuencia	Se deberían cambiar las pilas en breve
parpadea 2 veces; a continuación, ya no se envía el código de radiofrecuencia	Se deben cambiar las pilas inmediatamente
parpadea 3 veces	introducción incorrecta de un código numérico  durante la programación de un código de acceso: <ul style="list-style-type: none"><li>• El espacio de memoria está ocupado</li><li>• El código numérico ya existe</li></ul>

**Azul (BU) y rojo (RD)**

Estado	Función
parpadeo intermitente	El pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en el modo de transferencia / envío

**12 Limpieza****ATENCIÓN**

**Daños en el pulsador codificado vía radiofrecuencia por una limpieza incorrecta**

- ▶ Limpie el pulsador interior vía radiofrecuencia únicamente con un paño suave y limpio.

**AVISO**

El uso regular de desinfectantes puede provocar daños en el pulsador interior vía radiofrecuencia.

## 13 Reciclaje



Elimine el embalaje de forma diferenciada.



Los dispositivos eléctricos y electrónicos se deben entregar en los puntos de recogida previstos para ello.



Deseche las pilas por separado. Cada consumidor está legalmente obligado a entregar las pilas en un punto de recogida local, regional o en un comercio.

## 14 Datos técnicos

Pulsador codificado FCT 3-1 BiSecur

Modelo	FCT3-1-868-BS
Frecuencia	868 MHz
Potencia de transmisión	máx. 20 mW (EIRP)
Alimentación de tensión	2 × 1,5 V batería, tipo: AAA (LR03), Alcalino-manganeso
temperatura ambiente admisible	-20 °C hasta +50 °C
máx. humedad atmosférica	93 % sin condensación
Índice de protección	IP 44
Medidas (An × Al × Fo)	80 × 80 × 15 mm (en caja empotrada) 80 × 80 × 30 mm (con caja de zócalo)

## 15 Declaración UE de conformidad

Por la presente, Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declara que el pulsador codificado de por radiofrecuencia tipo FCT 3-1 BiSecur cumple la Directiva 2014/53/UE.

En la siguiente dirección de internet podrá encontrar el texto completo de la declaración de conformidad de la UE:



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

## Índice

<b>1</b>	<b>Instruções de segurança .....</b>	<b>69</b>
1.1	Utilização, segundo as disposições .....	69
1.2	Instruções de segurança relativas à programação e ao funcionamento..	69
<b>2</b>	<b>Volume de entrega.....</b>	<b>70</b>
<b>3</b>	<b>Vista geral do produto (ver imagem 1 ).....</b>	<b>70</b>
<b>4</b>	<b>Montagem (ver imagem 2 ).....</b>	<b>70</b>
<b>5</b>	<b>Colocação em funcionamento .....</b>	<b>70</b>
5.1	Colocar / substituir a pilha (ver imagem 3 ) .....	70
<b>6</b>	<b>Programação do código de acesso.....</b>	<b>70</b>
6.1	Primeiro código de acesso .....	71
6.2	do 2º ao 10º código de acesso .....	71
<b>7</b>	<b>Alteração de um código de acesso .....</b>	<b>71</b>
<b>8</b>	<b>Funcionamento .....</b>	<b>72</b>
8.1	Comportamento de programação de códigos de radiofrequência obtidos.....	72
8.2	Transmitir código de radiofrequência através de um código numérico ...	73
8.3	Transmissão através da tecla de campainha / tecla de luz.....	73
<b>9</b>	<b>Programação e memorização / transmissão de um código de radiofrequência.....</b>	<b>73</b>
9.1	Programação de um código de radiofrequência (ver figura 5 ) .....	74
9.2	Memorização / transmissão de um código de radiofrequência.....	74
9.3	Memorização do código de radiofrequência da tecla de campainha / tecla de luz .....	75
9.4	Funcionamento misto / BiSecur e código fixo 868 MHz.....	75
<b>10</b>	<b>Reset ao equipamento .....</b>	<b>75</b>
10.1	Ajustar o código fixo de 868 MHz .....	76
<b>11</b>	<b>Indicação de LED.....</b>	<b>76</b>
<b>12</b>	<b>Limpeza .....</b>	<b>77</b>
<b>13</b>	<b>Tratamento .....</b>	<b>77</b>
<b>14</b>	<b>Dados técnicos .....</b>	<b>78</b>
<b>15</b>	<b>Declaração de conformidade UE .....</b>	<b>78</b>

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor sem a devida autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga ao pagamento de indemnizações. Reservados todos os direitos de registos de patentes, de modelos registados ou de modelos de apresentação. Reservados os direitos a alterações.

Estas instruções dividem-se numa parte ilustrada e numa parte escrita. Contêm informações importantes sobre o produto, sobretudo instruções de segurança e de aviso.

- Leia o manual cuidadosamente.
- Guarde o manual num local seguro.

## 1 Instruções de segurança

### 1.1 Utilização, segundo as disposições

O codificador por radiofrequência FCT 3-1 BiSecur é um emissor unidirecional para automatismos e seus acessórios. O mesmo pode ser operado com a radiofrequência BiSecur bem como com o código fixo de 868 MHz.

Não são permitidos outros tipos de aplicação. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do uso contrário às disposições ou de manuseamento incorreto.

### 1.2 Instruções de segurança relativas à programação e ao funcionamento

#### ATENÇÃO

##### Perigo de lesões devido ao movimento intencional ou não intencional do portão / da porta

- Certifique-se de que mantém os codificadores por radiofrequência fora do alcance das crianças e só sejam utilizados por pessoas que estejam devidamente instruídas sobre o modo de funcionamento do sistema da porta comandado à distância!
- De modo geral, acione o codificador por radiofrequência com contacto visual para o portão / a porta, se a mesma tiver apenas um dispositivo de segurança!
- Transponha as aberturas do portão / da porta apenas se o portão / a porta se encontrar na posição final Aberta!
- Nunca permaneça na área de movimento do portão / da porta.
- Tenha em consideração que o acionamento inadvertido de teclas no codificador por radiofrequência pode causar uma deslocação do portão / da porta.
- Aquando da programação do sistema de radiofrequência, certifique-se de que, na área de movimento da porta / do portão, não se encontrem pessoas ou objetos.

#### AVISO

- Se não existir um acesso separado, então realize qualquer alteração ou extensão de sistemas de radiofrequência dentro do edifício.
- Após a programação ou a extensão do sistema de radiofrequência deve ser realizado um ensaio de funções.
- As circunstâncias locais podem ter influência no alcance do sistema de radiofrequência.

## 2 Volume de entrega

- Codificador por radiofrequência FCT 3-1 BiSecur
- 2x pilhas de 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcalina de magnésio
- Material de fixação
- Instruções de funcionamento

## 3 Vista geral do produto (ver imagem 1)

- |                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| (1) LED, bicolor                      | (2) Teclas numéricas |
| (3) Tecla de campainha / Tecla de luz | (4) Tecla de chave   |
| (5) Caixa                             | (6) Pilhas           |

## 4 Montagem (ver imagem 2)

A escolha do local de montagem tem influência no alcance do sinal de radiofrequência.

- Antes da montagem, verifique se o sinal de radiofrequência alcança o sistema ou o equipamento a partir do local de montagem selecionado.
  - Determine a melhor orientação, se necessário, através de tentativas.
- A montagem direta em metal prejudica o alcance.
  - Faça a montagem com uma distância de 2-3 cm.

## 5 Colocação em funcionamento

Após a colocação das pilhas, o teclado de código por radiofrequência está operacional.

### 5.1 Colocar / substituir a pilha (ver imagem 3)

#### ATENÇÃO

##### Perigo de explosão devido a tipo de pilha incorreto

- Utilize apenas este tipo de pilha:  
2 x pilha 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcali-manganés
- Remova a pilha, se o teclado de código por radiofrequência não for utilizado durante um período de tempo mais longo.

Eliminação correta: consultar o capítulo 13

## 6 Programação do código de acesso

### AVISO

Após passos individuais aquando da programação do código de acesso, o LED acende a azul ou a vermelho. Estas indicações são diferentes, dependendo da função.

- Ver capítulo 11

## 6.1 Primeiro código de acesso

### AVISOS

- Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.
- Não é possível programar um código numérico que seja constituído apenas pelo dígito **0**.

1. Prima uma tecla, de forma a que o teclado fique iluminado.
2. Prima a tecla de chave.
3. Prima a tecla numérica **1** para a primeira posição de memória.
4. Prima a tecla de chave.
5. Introduza um código numérico constituído por 4 dígitos.
6. Prima a tecla de chave.
7. Introduza novamente o código numérico.
8. Prima a tecla de chave.

A programação está concluída e o codificador por radiofrequência encontra-se no modo de funcionamento normal.

### AVISO

Se, no 7.º passo, introduzir outro código numérico, verificar-se-á o cancelamento da programação e o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

## 6.2 do 2º ao 10º código de acesso

A programação de outros códigos de acesso é realizada conforme descrito no capítulo 6.1. No 3.º passo, em vez de selecionar a tecla numérica **1**, deve selecionar outra tecla numérica, que esteja atribuída à posição de memória pretendida.

As posições de memória de 1 a 3 estão atribuídas às respetivas teclas numéricas.

### AVISOS

- Se for selecionada uma posição de memória na qual já esteja memorizado um código numérico, verificar-se-á o cancelamento da programação.
- Se for introduzido um código numérico que já exista numa posição de memória, verificar-se-á o cancelamento da programação.

Este cancelamento é indicado depois de se premir a tecla de chave.

## 7 Alteração de um código de acesso

### AVISOS

- Após os passos individuais aquando da alteração de um código de acesso, o LED acende a azul ou a vermelho. Estas indicações são diferentes, dependendo da função.
  - ▶ Ver capítulo 11
- Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.
- Não é possível programar um código numérico que seja constituído apenas pelo dígito **0**.

1. Prima uma tecla, de forma a que o teclado fique iluminado.
2. Prima a tecla de chave.
3. Introduza o código numérico que deseja alterar.
4. Prima a tecla de chave.
5. Introduza um novo código numérico constituído por 4 dígitos.
6. Prima a tecla de chave.
7. Introduza novamente o código numérico alterado.
8. Prima a tecla de chave.

A alteração está concluída e o codificador por radiofrequência encontra-se no modo de funcionamento normal.

### **AVISO**

Se, no 7º passo, introduzir outro código numérico ou um código numérico já existente, verificar-se-á o cancelamento da alteração e o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

## **8 Funcionamento**

A cada código numérico programado está atribuído um código de radiofrequência.

- Prima o código numérico, cujo código de radiofrequência deseja transmitir e a tecla de chave.
  - O LED acende durante 2 segundos a azul.
  - O código de radiofrequência é transmitido e o LED pisca rapidamente a azul.

### **AVISOS**

- Antes da introdução de um código de acesso válido, é possível premir inúmeras teclas numéricas para garantir que terceiros não possam memorizar o código de acesso. Somente as últimas quatro teclas numéricas premidas antes da tecla de chave são utilizadas como código de acesso.

### **8.1 Comportamento de programação de códigos de radiofrequência obtidos**

Se o código de radiofrequência de um código numérico for previamente obtido de um emissor portátil e estiver a ser utilizado pela primeira vez, então proceder de acordo com o produto:

#### **Automatismo para porta de garagem série 4, automatismo para porta de enrolar de garagem série 2, recetor ESE BS HCP**

- Prima a tecla de chave e mantenha-a premida após inserir o código numérico até o LED piscar alternadamente a vermelho e azul e a função pretendida ser executada.

#### **Todos os outros produtos**

- Prima a tecla de chave uma segunda vez após inserir o código numérico.

## 8.2 Transmitir código de radiofrequência através de um código numérico

### AVISOS

- Após os diversos passos aquando da transmissão de um código de radiofrequência, o LED fica iluminado a azul ou a vermelho e são emitidos sinais sonoros. Estas indicações e os sinais sonoros são diferentes, dependendo da função.
  - Ver capítulo 11
  - Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.
1. Prima uma tecla, de forma a que o teclado fique iluminado.
  2. Introduza um código numérico válido.
  3. Prima a tecla de chave; o código de radiofrequência será transmitido.

### 8.2.1 Transmitir novamente

Se, após a introdução de um código numérico, for transmitido um código de radiofrequência (ver capítulo 8.2), o mesmo pode ser transmitido novamente, premindo uma tecla numérica ou a tecla de chave durante 5 segundos.

Se a tecla de campainha / tecla de luz for premida, a função de nova transmissão será cancelada.

### 8.3 Transmissão através da tecla de campainha / tecla de luz

Com a tecla de campainha / tecla de luz é possível acionar diretamente uma campainha ou a iluminação do pátio sem a introdução de um código de acesso.

1. Abra a tampa ou prima uma tecla, de forma a que a iluminação do teclado seja acionada.
2. Prima a tecla de campainha / tecla de luz.

### AVISO

O teclado de código por radiofrequência transmite o código de radiofrequência enquanto a tecla de campainha / tecla de luz estiver premida, contudo, no máximo, durante 3 segundos.

## 9 Programação e memorização / transmissão de um código de radiofrequência

### ATENÇÃO

Perigo de lesões devido ao movimento intencional ou não intencional do portão / da porta

- Ver instrução de aviso, capítulo 1.2.

## 9.1 Programação de um código de radiofrequência (ver figura 5 )

### AVISOS

- Após os passos individuais aquando do ajuste de um código de radiofrequência, o LED fica iluminado a azul ou a vermelho. Estas indicações são diferentes, dependendo da função.

#### ► Ver capítulo 11

- Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

1. Coloque o emissor A à direita junto do teclado de código por radiofrequência.
2. Prima a tecla do emissor portátil, cujo código de radiofrequência deseja memorizar, e mantenha-a premida.
  - O LED fica iluminado a azul durante 2 segundos e desliga-se.
  - Após 5 segundos, o LED pisca alternadamente a vermelho e a azul.
  - O emissor portátil transmite o código de radiofrequência.
3. Prima uma tecla, de forma a que o teclado fique iluminado.
4. Introduza o código numérico para o código de radiofrequência que deseja alterar.
5. Prima a tecla de chave e mantenha-a premida.
  - O LED fica iluminado a azul durante 2 segundos e desliga-se.
  - O LED pisca lentamente a azul.
  - Quando o código de radiofrequência for reconhecido, o LED pisca rapidamente a azul.
  - Após 2 segundos, o LED desliga-se.
6. Solte as teclas depois do código de radiofrequência ter sido reconhecido.

**O código de radiofrequência da tecla do emissor portátil está programado.**

O codificador por radiofrequência encontra-se no modo de funcionamento normal.

## 9.2 Memorização / transmissão de um código de radiofrequência

### AVISO

Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

1. Prima uma tecla, de forma a que o teclado fique iluminado.
2. Introduza o código numérico para o código de radiofrequência que deseja memorizar / transmitir.
3. Prima a tecla de chave e mantenha-a premida.
  - O código de radiofrequência é transmitido; o LED acende a azul durante 2 segundos e apaga-se.
  - Após 5 segundos, o LED pisca alternadamente a vermelho e a azul; o codificador por radiofrequência transmite a informação ao equipamento.
  - O código de radiofrequência é transmitido.

### AVISO

Para memorização / transmissão do código de radiofrequência dispõe de 15 segundos. Se, durante esse período, a memorização / transmissão não for bem-sucedida, repita o procedimento.

4. Se o código de radiofrequência for reconhecido, solte a tecla de chave.

O codificador por radiofrequência encontra-se no modo de funcionamento normal.

### **9.3 Memorização do código de radiofrequência da tecla de campainha / tecla de luz**

1. Prima uma tecla, de forma a que o teclado fique iluminado.
2. Prima a tecla de campainha / tecla de luz e mantenha-a premida.
  - O código de radiofrequência é transmitido; o LED acende a azul durante 2 segundos e apaga-se.
  - Após 5 segundos, o LED pisca alternadamente a vermelho e a azul; o codificador por radiofrequência transmite a informação ao equipamento.
  - O código de radiofrequência é transmitido.

#### **AVISO**

Para memorização / transmissão do código de radiofrequência dispõe de 15 segundos. Se, durante esse período, a memorização / transmissão não for bem-sucedida, repita o procedimento.

3. Se o código de radiofrequência for reconhecido, solte a tecla de campainha / tecla de luz.

O codificador por radiofrequência encontra-se no modo de funcionamento normal.

### **9.4 Funcionamento misto / BiSecur e código fixo 868 MHz**

No caso de radiofrequência BiSecur ajustada, é possível um funcionamento misto (BiSecur e código fixo 868 MHz). O teclado codificado por radiofrequência pode memorizar códigos de radiofrequência de emissores portáteis mais antigos (emissores portáteis cinzentos com teclas azuis ou identificação do equipamento HSD2-868) com código fixo de 868 MHz.

## **10 Reset ao equipamento**

#### **AVISO**

Após os passos individuais aquando do reset ao equipamento, o LED fica iluminado a azul ou a vermelho. Estas indicações são diferentes, dependendo da função.

#### ► *Ver capítulo 11*

Todos os códigos de radiofrequência são reatribuídos através dos seguintes passos e o codificador por radiofrequência é restaurado para o estado de entrega.

1. Desmonte a parte superior da caixa do codificador por radiofrequência.
  2. Retire a pilha durante 10 segundos.
  3. Prima a tecla numérica **0** e mantenha-a premida.
  4. Coloque a pilha.
    - O LED pisca lentamente a azul durante 4 segundos.
    - O LED pisca rapidamente a azul durante 2 segundos.
    - O LED permanece iluminado a azul durante um longo período de tempo.
  5. Solte a tecla numérica **0**.
- Todos os códigos de radiofrequência são novamente agregados.**
6. Monte a caixa do codificador por radiofrequência.

## AVISO

Se a tecla numérica **0** for solta antes do tempo, não serão atribuídos novos códigos de radiofrequência.

### 10.1 Ajustar o código fixo de 868 MHz

Se, imediatamente após o reset ao equipamento, a tecla numérica **0** continuar a ser premida, o código fixo 868 MHz será ativado.

- O LED pisca lentamente durante 4 segundos a vermelho.
- O LED pisca rapidamente durante 2 segundos a vermelho.
- O LED permanece iluminado a vermelho por muito tempo.

**O código fixo 868 MHz será programado.**

## AVISO

Se a tecla numérica **0** for solta antes do tempo, a radiofrequência BiSecur permanece ajustada.

Consulte mais informações em [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

## 11 Indicação de LED

### Azul (BU)

Estado	Função
iluminado brevemente	Confirmação para premir uma tecla
Iluminado prolongadamente	Confirmação para um código numérico correto
	Memorização de uma entrada
	Comuta para o funcionamento normal
	Final do tempo de bloqueio após várias introduções incorretas de um código numérico
acende por 2 s, pisca lentamente, pisca rapidamente por 2 s	aquando da programação foi reconhecido um código de radiofrequência válido
pisca lentamente por 4 s, pisca rapidamente por 2 s, Iluminado prolongadamente	O reset ao equipamento é executado ou concluído
Pisca rapidamente	Está a ser transmitido um código de radiofrequência

**Vermelho (RD)**

Estado	Função
Pisca 2 x, em seguida ainda é enviado o código de radiofrequência	A pilha deverá ser substituída em breve
Pisca 2 x, em seguida já não é enviado o código de radiofrequência	A pilha terá de ser substituída de imediato
Pisca 3x	introdução incorreta de um código numérico a quando da programação de um código de acesso: <ul style="list-style-type: none"> <li>• a posição de memória está ocupada</li> <li>• o código numérico já existe</li> </ul>

**Azul (BU) e vermelho (RD)**

Estado	Função
Pisca alternadamente	O teclado de codificação de radiofrequência encontra-se no modo de memorização / transmissão

**12 Limpeza****ATENÇÃO****Danificação do codificador por radiofrequência devido a limpeza incorreta**

- Limpe o teclado do codificador de radiofrequência apenas com um pano limpo e macio.

**AVISO**

O uso frequente de desinfetantes pode causar danos no teclado do codificador de radiofrequência.

**13 Tratamento**

Elimine a embalagem de acordo com o respetivo tipo.



Os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser entregues em pontos de recolha e entrega estabelecidos para o efeito.



Eliminar as pilhas separadamente. Cada consumidor é legalmente obrigado a entregar pilhas num centro de recolha local, municipal, ou comercial.

## 14 Dados técnicos

Codificador por radiofrequência FCT 3-1 BiSecur

Modelo FCT3-1-868-BS

Frequência 868 MHz

Potência de transmissão máx. 20 mW (PIRE)

Alimentação de tensão 2x pilhas de 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcalina de magnésio

Temperatura ambiente permitida -20 °C a +50 °C

Humidade máx. do ar 93 %, sem condensação

Índice de proteção IP 44

Dimensões (L x A x P) 80 x 80 x 15 mm (na tomada embutida)  
80 x 80 x 30 mm (com caixa-base)

## 15 Declaração de conformidade UE

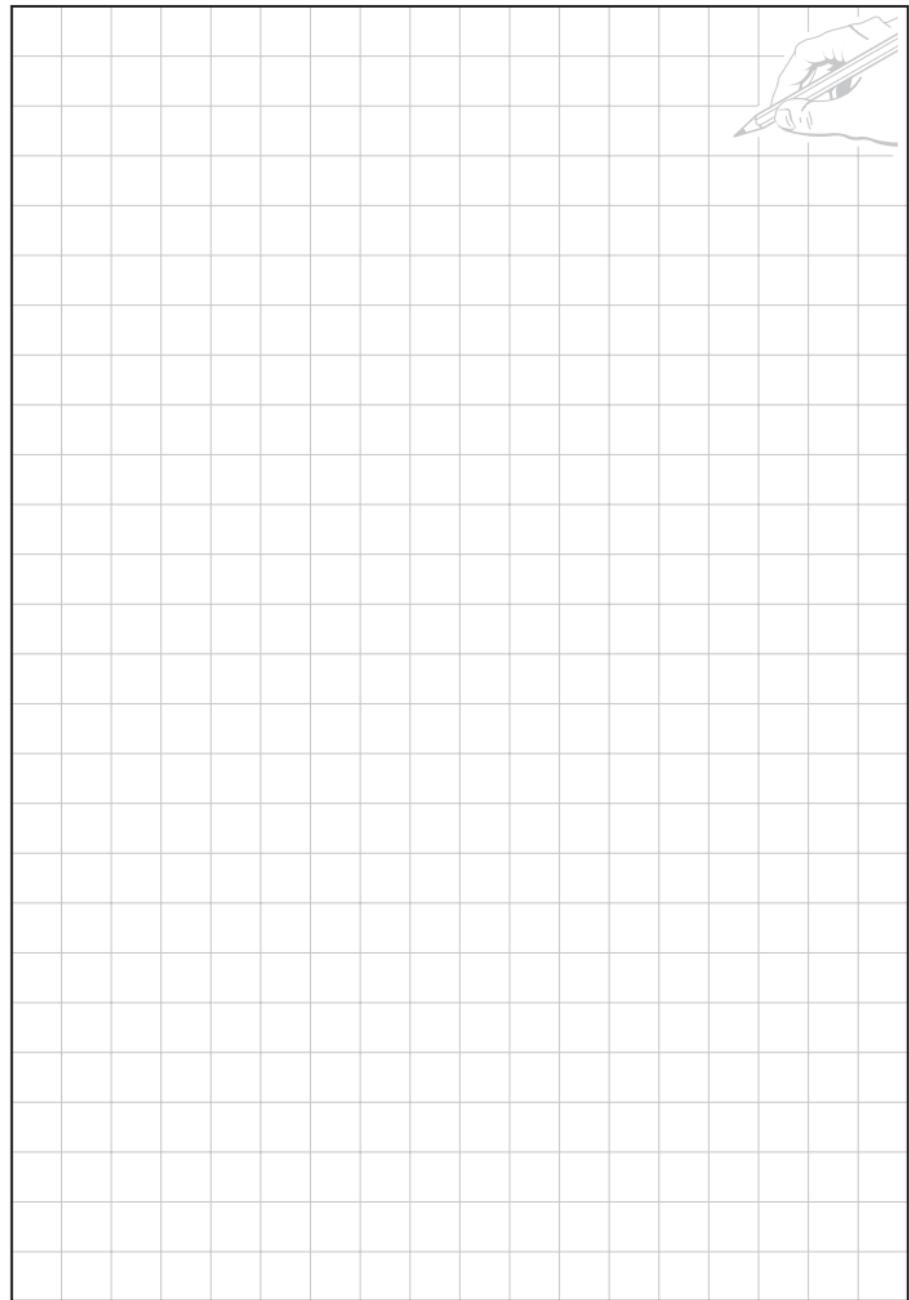
A Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declara que o teclado codificado sem fios FCT 3-1 BiSecur com sistema de radiofrequência cumpre a diretiva 2014 / 53 / UE.

O texto completo da declaração de conformidade UE pode ser encontrado no seguinte endereço de Internet:



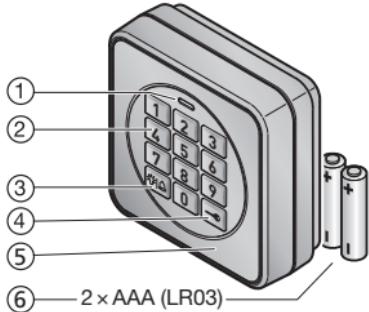
[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)



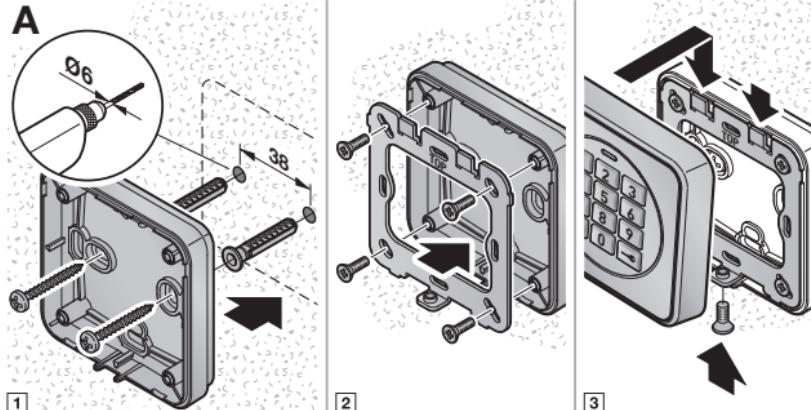
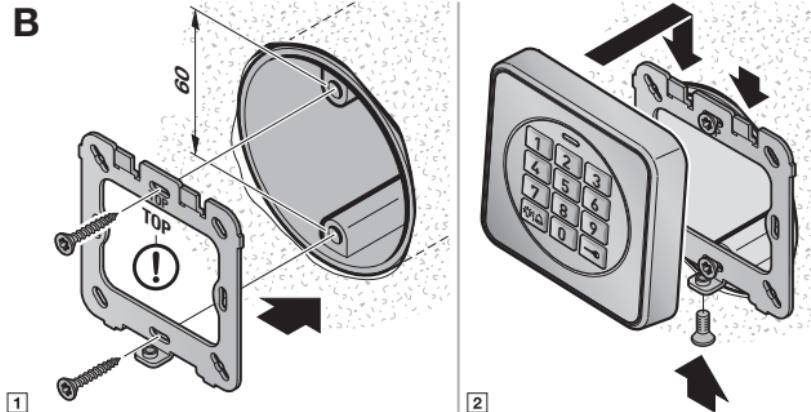




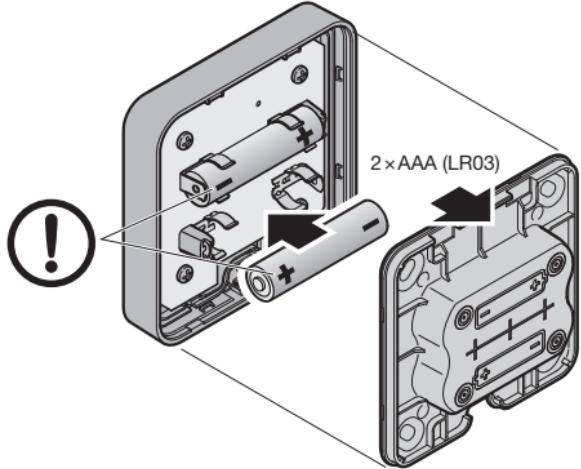
1



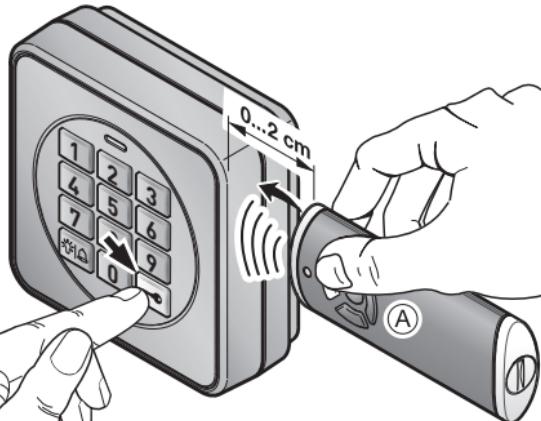
2

**A****B**

4



5



## FCT 3-1 BiSecur

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft  
Upheider Weg 94 – 98  
33803 Steinhagen  
Deutschland



4553897 B0